

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
Képviselő-testülete**

Szám: 5/2021.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

**amely készült Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata
Képviselő-testületének
2021. november 24-én (szerdán) 9.00 órai kezdettel
a Szent István tér 1. szám alatt megtartott üléséről**

Jelen vannak:

Ehrlich Erzsébet, Tóth Zsombor Benedek

Jelen vannak továbbá:

Mohainé Jakab Anikó jegyző, Vighné Bárány Tímea jegyzőkönyvvezető

Ehrlich Erzsébet elnök: köszöntöm a nemzetiségi önkormányzat megjelent tagjait, Jegyző asszonyt és a hivatal munkatársát. Megállapítom, hogy a 3 fős LNÖK Képviselő-testületből 2 fő jelen van, így a Képviselő-testület határozatképes. Ponyiczki Mihály jelezte, hogy egyéb elfoglaltság miatt nem tud részt venni az ülésen. Az ülést megnyitom. Napirendi pontokra az alábbi javaslatot teszem:

1. napirendi pont:

Beszámoló a két ülés között történt eseményekről

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

2. napirendi pont:

Javaslat az LNÖK 2021. évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

3. napirendi pont:

Javaslat az LNÖK 2022. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés meghozataláról

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

4. napirendi pont:

Javaslat a 2020. évi belső ellenőrzésről szóló éves belső ellenőrzési jelentés jóváhagyására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

5. napirendi pont:

Javaslat 2022. évi belső ellenőrzési terv jóváhagyására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

6. napirendi pont:

Javaslat a Lengyel Intézet által szervezett újraélesztési hétvége programban való közreműködésre

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

7. napirendi pont:

Javaslat a Bálint Ágnes Óvoda támogatására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

8. napirendi pont:

Javaslat a „Sajtkukacka Manó kalandjai” című lengyel író által írt gyermekkönyv vásárlásához fedezet biztosítására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

9. napirendi pont:

Javaslat fedezet biztosítására pólók vásárlására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

10. napirendi pont:

Javaslat fedezet biztosítására Mikulás csomagok vásárlására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

11. napirendi pont:

Javaslat fedezet biztosítására a Mindenki karácsonya rendezvény költségeire

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

12. napirendi pont:

Egyebek

Ehrlich Erzsébet elnök: szavazásra teszem fel a napirendi pontok elfogadását.

**Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
37/2021. (XI.24.) számú határozata**

Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendjét az alábbiak szerint elfogadja:

1. napirendi pont:

Beszámoló a két ülés között történt eseményekről

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

2. napirendi pont:

Javaslat az LNÖK 2021. évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

3. napirendi pont:

Javaslat az LNÖK 2022. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés meghozataláról

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

4. napirendi pont:

Javaslat a 2020. évi belső ellenőrzésről szóló éves belső ellenőrzési jelentés jóváhagyására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

5. napirendi pont:

Javaslat 2022. évi belső ellenőrzési terv jóváhagyására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

6. napirendi pont:

Javaslat a Lengyel Intézet által szervezett újraélesztési hétvége programban való közreműködésre

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

7. napirendi pont:

Javaslat a Bálint Ágnes Óvoda támogatására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

8. napirendi pont:

Javaslat a „Sajtkukacka Manó kalandjai” című lengyel író által írt gyermekkönyv vásárlásához fedezet biztosítására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

9. napirendi pont:

Javaslat fedezet biztosítására pólók vásárlására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

10. napirendi pont:

Javaslat fedezet biztosítására Mikulás csomagok vásárlására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

11. napirendi pont:

Javaslat fedezet biztosítására a Mindenki karácsonya rendezvény költségeire

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

12. napirendi pont:

Egyebek

(2 igen szavazat, egyhangú)

Ehrlich Erzsébet elnök: jelen jegyzőkönyv aláírójának az elnök mellett Tóth Zsombor Benedeket javaslom. Szavazásra teszem fel javaslatom elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
38/2021. (XI.22.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jelen ülésről készült jegyzőkönyv aláírójának az elnök mellett Tóth Zsombor Benedeket választja meg.

(2 igen szavazat, egyhangú)

1. napirendi pont:

Beszámoló a két ülés között történt eseményekről

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

Ehrlich Erzsébet elnök: részt vettünk a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából a Veszprémi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat által 2021. november 10-én megrendezett Chopin – Liszt koncerten, amely a Hangvilla hangversenytermében került megrendezésre Veszprémben. A koncerten fellépett Fülel Balázs zongoraművész, Mendelssohn kamarazenekar. Köszöntőt mondott Porga Gyula Veszprém polgármestere, Jerzy Snopek Lengyelország nagykövete és Navracsecs Tibor kormánybiztos. Hozzászólás nem lévén szavazásra teszem fel a beszámoló elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
39/2021. (XI.22.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából 2021. november 10-én Veszprémben megrendezett Chopin – Liszt koncerten való részvételtől szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

(2 igen szavazat, egyhangú)

Ehrlich Erzsébet elnök: november 14-én a Fővárosi Lengyel Önkormányzat Lengyelország Függetlenségi Napja alkalmából ünnepi koncertet szervezett. Énekelt a 3. Hajós Flotilla Klub énekcsoportja és Sylwester Tagrosz-Szalonek tenor. Nagyon szép rendezvény volt. Hozzászólás nem lévén szavazásra teszem fel a beszámoló elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
40/2021. (XI.22.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Lengyelország Függetlenségi Napja alkalmából 2021. november 14-én a Fővárosi Lengyel Önkormányzat szervezésében megrendezett koncerten való részvételről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

(2 igen szavazat, egyhangú)

Ehrlich Erzsébet elnök: meghívást kaptunk és részt vettünk a Polonez Lengyel Néptáncgyűttes 20 éves jubileumi műsorára, amely 2021. november 20-án a Ferencvárosi Művelődési Központban került megtartásra.

Hozzászólás nem lévén szavazásra teszem fel a beszámoló elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
41/2021. (XI.22.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2021. november 20-án a Polonez Lengyel Néptáncgyűttes 20 éves jubileumi műsorán való részvételről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

(2 igen szavazat, egyhangú)

2. napirendi pont:

Javaslat az LNÖK 2021. évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

Ehrlich Erzsébet elnök: felkérem Mohainé Jakab Anikó jegyző asszonyt, hogy ismertesse az előterjesztést.

Mohainé Jakab Anikó jegyző: az előterjesztésben látható, hogy a módosított előirányzat a bevételek tekintetében 2.086.090,- Ft, ebből a teljesítés 2.486.090,- Ft. A kiadások tekintetében a módosított előirányzat 2.086.090,- Ft, ebből a teljesítés 1.056.474,- Ft.

Ehrlich Erzsébet elnök: kérdzem, van-e kérdés, hozzászólás?

Nincs.

Mivel kérdés, hozzászólás nincs, szavazásra teszem fel a határozati javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
42/2021. (XI.22.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2021.évi III. negyedévi költségvetésének módosított előirányzatát a határozat mellékletét képező táblázatok alapján 2021 szeptember 30-i hatállyal elfogadja és a költségvetési beszámolót tudomásul veszi.

Költségvetésének főösszegeit:

Bevételek: Módosított előirányzat: 2 086.090 Ft Teljesítés: 2 486.090 Ft,

Kiadások: Módosított előirányzat: 2 086.090 Ft Teljesítés: 1 056.474 Ft-ban

állapítja meg.

Határidő: azonnal

Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke

(2 igen szavazat, egyhangú)

A 42/2021. (XI.22.) számú LNÖK határozata melléklete

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata
2220 Vecsés, Szent István tér 1.

1/A. számú melléklet

sorszám	BEVÉTELEK	2021. évi eredeti előirányzat	2021.09.30. Módosított előirányzat	2021.09.30. Teljesítés
	Bevételi jogcímek			
1.	Önkormányzat működési támogatása	520 000	2 083 616	2 483 616
1.1.	Nemzetiségi ök. működésének támogatása	520 000	2 083 616	2 483 616
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
1.3.	Közművelődési tev. működési támogatása			
1.4.	Közművelődési tev. intézményi kieg. támogatása			
1.5.	Egyéb támogatás			
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről			
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belül			
4.	Működési bevételek			
5.	Felhalmozási bevételek			
6.	Működési célú átvett pénzeszközök			
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			
8.	Költségvetési bevételek összesen:(1.....+7)	520 000	2 083 616	2 483 616
9.	Finanszírozási bevételek (.9.1+.....9.5)			
9.1	Hitel, kölcsön felvétele államháztartáson kívül			
9.2	Értékpapír beváltása, értékesítése			
9.3	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		2 474	2 474
9.4	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele			
9.5	Betétek megszüntetése			
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei			
11.	Finanszírozási bevételek összesen:(9+10)			
12.	Bevételek összesen:(8+11)	520 000	2 086 090	2 486 090

sorszám	Kiadások	2021. évi eredeti előirányzat	2021.09.30. Módosított előirányzat	2021.09.30. Teljesítés
	Kiadási jogcímek			
1.	Működési költségvetési kiadásai (1.1+....1.6)	320 000	1 586 090	1 056 474
1.1.	Személyi juttatások			
1.2.	Munkaadókat terhelő jár. és szociális hozzájárulási adó			
1.3.	Dologi kiadások	320 000	1 453 616	1 054 000
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		132 474	2 474
1.6	Tartalékok			
1.7.	1.6-ból –Általános tartalék			
1.8	- Céltartalék			
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2+2.3)	200 000	500 000	
2.1	Beruházások	200 000	500 000	
2.2	Felújítások			
2.3	Egyéb felhalmozási kiadások			
3.	Költségvetési kiadások összesen (1+2)	520 000	525 000	49 469
4.	Finanszírozási kiadások (4.1+....4.4)			
4.1	Működési célú finanszírozási kiadások			
4.2	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
4.3	Központi, irányító szervei támogatás			
4.4	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek			
5.	Kiadások összesen: (3.+4)	520 000	2 086 090	1 056 474

3. napirendi pont:

Javaslat az LNÖK 2022. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés meghozataláról

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

Ehrlich Erzsébet elnök: felkérem Mohainé Jakab Anikó jegyző asszonyt, hogy ismertesse az előterjesztést.

Mohainé Jakab Anikó jegyző: az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26. § (1) bekezdés alapján a Képviselő-testület az átmeneti gazdálkodásról határozatot alkothat. Az átmeneti gazdálkodásról szóló határozatában a Képviselő-testület felhatalmazást ad a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elnökének, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat felmerülő kiadásait fedezhesse.

Az átmeneti gazdálkodásról szóló határozat azokat a felhatalmazásokat és kötelezettségvállalásokat tartalmazza, amelyek a 2022. évi költségvetés elfogadásáig szükségesek a folyamatos működéshez, az illetmények, szerződésbeli kötelezettségek teljesítéséhez. Ezen tételek betervezésre kerülnek a 2022. évi költségvetésbe.

Ehrlich Erzsébet elnök: kérdézem, van-e kérdés, hozzászólás?

Nincs.

Mivel kérdés, hozzászólás nincs, szavazásra teszem fel a határozati javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
43/2021. (XI.24.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26. § (1) bekezdése alapján felhatalmazza a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elnökét a 2022. évi költségvetés megalkotásáig a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat folyamatos működéshez szükséges és szerződésbeli kötelezettségek teljesítésére. Ezen tételek betervezésre kerülnek a 2022. évi költségvetésbe.

Határidő: azonnal

Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnök

(2 igen szavazat, egyhangú)

4. napirendi pont:

Javaslat a 2020. évi belső ellenőrzésről szóló éves belső ellenőrzési jelentés jóváhagyására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

Ehrlich Erzsébet elnök: felkérem Mohainé Jakab Anikó jegyző asszonyt, hogy ismertesse az előterjesztést.

Mohainé Jakab Anikó jegyző: Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata számára a Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzata 2. számú mellékletében Vecsés Város Önkormányzatával rögzített Együtműködési megállapodás 9. pontjának megfelelően a Vecsési Polgármesteri Hivatal belső ellenőre, Elekes Mária a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) sz. Korm. rendelet (továbbiakban: Bkr.) 48. §-a előírásainak megfelelően elkészítette a 2020. évre vonatkozó ellenőrzési jelentést.

Ehrlich Erzsébet elnök: kérdézem, van-e kérdés, hozzászólás?

Nincs.

Mivel kérdés, hozzászólás nincs, szavazásra teszem fel a határozati javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
44/2021. (XI.24.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a határozat mellékletét képező, 2020. évi belső ellenőrzésről szóló éves ellenőrzési jelentést.

Határidő: azonnal;
belső ellenőr értesítésére: a döntést követő 15 napon belül

Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnök

(2 igen szavazat, egyhangú)

A 44/2021. (XI.24.) számú határozata melléklete

**ÉVES BELSŐ ELLENŐRZÉSI JELENTÉS
2020.**

Vezetői összefoglaló:

A költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Kormányrendelet (továbbiakban: Bkr.) előírja éves ellenőrzési jelentés elkészítését. A jelentés elkészítésére és tartalmi elemeire vonatkozóan a kormányrendelet 48. §-a részletes szabályozást tartalmaz. A 2020. évről szóló belső ellenőrzési jelentés a hivatkozott törvényhely szerint készült.

A belső ellenőrzési feladatok ellátásával a 2020. évi költségvetési évre megkötött megbízási szerződés alapján Elekes Mária egyéni vállalkozó, kamarai tag könyvvizsgáló lett megbízva.

A belső ellenőrzés feltételeire vonatkozóan az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 70. §-a rendelkezik, mely kimondja:

“(1) A belső ellenőrzés kialakításáról, megfelelő működtetéséről és függetlenségének biztosításáról a költségvetési szerv vezetője köteles gondoskodni.

(2) A belső ellenőr bizonyosságot adó és tanácsadó tevékenysége keretében a jogszabályoknak és belső szabályzatoknak való megfelelést, a tervezést, gazdálkodást, és a közfeladatok ellátását vizsgálva megállapításokat és javaslatokat fogalmaz meg a költségvetési szerv vezetője részére. A belső ellenőr ezenkívül más tevékenységbe nem vonható be.”

A költségvetési szervnél belső ellenőrzési tevékenységet csak az államháztartásért felelős miniszter engedélyével rendelkező személy végezhet.

A törvény előírja továbbá, hogy a belső ellenőrzést végző személynek szerepelnie kell a Pénzügyminisztérium által vezetett nyilvántartásban és rendszeresen részt kell vennie a kötelező szakmai továbbképzéseken, melyekről igazolást kap. A megbízott belső ellenőr a törvényi feltételeknek maradéktalanul megfelel.

A belső ellenőr szervezeti és funkcionális függetlensége a Bkr. 18-19. §-a szerint biztosított volt, a belső ellenőr nem vett részt olyan tevékenység ellátásában, mely a költségvetési szervezet operatív működésével kapcsolatos. Összeférhetetlenségi eset nem volt.

A belső ellenőrzés tárgyi feltételei megfelelőek voltak. A belső ellenőr az anyaggyűjtést a Polgármesteri Hivatal, illetve az ellenőrzött szervezet, szervezeti egység helyiségeiben,

megfelelő körülmények között, támogatott informatikai környezetben végezte. Számítógéppel (laptop) a belső ellenőrzéshez a megbízott rendelkezik.

A belső ellenőr a tanácsadói tevékenység során egyes jogszabály-értelmezési és jogszabály-alkalmazási, illetve egy-egy konkrét ügy kapcsán, eljárási kérdésekben végzett tanácsadást.

2019. július 30-án a Magyar Államkincstár szabályszerűségi pénzügyi ellenőrzést kezdett Vecsés Város Önkormányzatánál, ezen belül a nemzetiségi önkormányzatokat is vizsgálták. Az ellenőrzés 2020-ra is áthúzódott. A vizsgálatok érintették a belső ellenőrzés tevékenységét is.

2020. évben tanácsadói tevékenységet elsősorban az említett külső ellenőrzéshez kapcsolódóan végzett a belső ellenőrzés.

Külön megbízás alapján végzendő, kifejezetten tanácsadásra irányuló tevékenységre nem kapott felkérést a belső ellenőrzés.

Az ellenőrzések során büntető-, szabálysértési, kártérítési, illetve fegyelmi eljárás megindítására okot adó cselekmény, mulasztás, vagy hiányosság gyanúja nem merült fel.

Összességében az éves belső ellenőrzési jelentés a következő részletezésekkel tartalmazza mindazokat az előírt tartalmi elemeket, amik szükségesek az éves munka bemutatásához.

Részletes jelentés:

1. A belső ellenőrzés által végzett tevékenység bemutatása:

1.1. Az éves ellenőrzési tervben foglalt feladatok teljesítésének értékelése:

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának belső ellenőrzését megbízási szerződéses jogviszonyban Elekes Mária egyéni vállalkozó, bejegyzett könyvvizsgáló látja el. A munkát a PH épületében, illetve a vizsgált szervezeti egységeknél, egyeztetett időpontokban végezte.

1.1.1. A tárgyévi éves ellenőrzési terv teljesítése, az ellenőrzések összesítése:

Az ellenőrzés címe, tárgya:	Az ellenőrzés célja	Az ellenőrzés módszere
A 2019. évi zárszámadási beszámoló ellenőrzése Tárgya: zárszámadási rendelet és mellékletei. A mérleg sorokat alátámasztó leltárak.	A zárszámadás összeállítása megfelelt-e a 4/2013. (I.11.) az államháztartás számviteléről szóló Korm. rendeletben foglaltaknak.	Dokumentumok mintavételes ellenőrzése

Az éves ellenőrzési tervben meghatározott vizsgálat ütemezés szerint alakult.

1.1.2. Az ellenőrzések során büntető-, szabálysértési, kártérítési, illetve fegyelmi eljárás megindítására okot adó cselekmény nem történt, mulasztás vagy hiányosság gyanúja kapcsán nem kellett jelentést készíteni.

1.2. A bizonyosságot adó tevékenységet elősegítő és akadályozó tényezők:

Az éves ellenőrzési jelentés formai és tartalmi elemeit előíró jogszabály (Bkr.), valamint a Pénzügyminisztérium által közzétett útmutató határozza meg a következő pontokban leírtakat. 010

<p><u>A belső ellenőrzési egység humánerőforrás-ellátottsága</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kapacitás-ellátottság bemutatása (a tervekben szereplő feladatok ellátásához szükséges kapacitás rendelkezésre állt-e (létszám, képzettség, gyakorlati tapasztalat, az informatikai ellenőrzési kapacitásra vonatkozóan is), • A belső ellenőrök képzései (kötelező továbbképzések, egyéb szakmai képzés, idegen nyelvi képzés, informatikai képzés, egyéb (pl. kommunikációs, vezetői képzések)); • Belső ellenőrök regisztrációja [vagyis rendelkezett-e minden belső ellenőr, illetve belső ellenőrzést végző személy az Áht. 70.§ (4)-(5) bekezdésében előírt engedéllyel]. 	<ul style="list-style-type: none"> • A belső ellenőrzési feladatokat – már több éve - az Önkormányzat külső szakértő igénybe vételével látja el. Az éves tervben szereplő feladatok ellátása, az ellenőri kapacitás biztosítása a megbízott szakértő személyes kompetenciája. • A megbízott belső ellenőr bejegyzett könyvvizsgáló, tagja a Magyar Könyvvizsgáló Kamarának, mely kötelezően előírja és elvégzi a költségvetési minősítésű könyvvizsgálók folyamatos képzését. Ezekre való részvétel a feltétele a kamarai tagságnak és a munkavégzésnek. • A megbízási szerződéssel a Hivatalban belső ellenőrzési feladatot ellátó kamarai tag könyvvizsgáló az Áht. 70. § (4)-(5) bekezdésében meghatározott engedéllyel rendelkező, regisztrált belső ellenőr. Regisztrációs száma: 5113297
<p><u>A belső ellenőrzés szervezeti és funkcionális függetlenségének biztosítása (Bkr. 18-19. §-a alapján)</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • a belső ellenőrzési egység szervezeten belüli elhelyezkedése; • a Bkr. 19. § (1) és (2) bekezdésében foglaltak megvalósulása [az (1) bekezdésben felsorolt tevékenységek esetében biztosított volt-e a belső ellenőrök funkcionális függetlensége; • illetve részt vettek-e a belső ellenőrök olyan tevékenységek ellátásában, amelyek a szervezet operatív működésével kapcsolatosak, s ha igen, melyek ezek]. 	<ul style="list-style-type: none"> • A belső ellenőrzést végző személy közvetlenül a jegyzőnek tartozik beszámolni, a hivatali szervezetnek nem része. • A funkcionális függetlenség biztosított volt, nem vett részt a belső ellenőrzést ellátó könyvvizsgáló olyan tevékenységek ellátásában, amelyek a szervezet operatív működésével kapcsolatosak.
<p><u>Összeférhetlenségi esetek (Bkr. 20. §-a alapján)</u></p>	<p>a tárgyévre vonatkozó összes összeférhetlenségi eset felsorolása.</p>	<p>A tárgyévben nem merült fel összeférhetlenségi eset.</p>
<p><u>A belső ellenőri jogokkal kapcsolatos</u></p>	<p>a tárgyévben felmerült, a Bkr. 25. § a)-e) pontjában megfogalmazott</p>	<p>Nem merült fel semmilyen szinten a belső ellenőrzést akadályozó, korlátozó tevékenység.</p>

<u>esetleges korlátozások bemutatása</u>	jogosultságokkal kapcsolatos problémák, korlátozások.	
<u>A belső ellenőrzés végrehajtását akadályozó tényezők</u>	a – humán-erőforrásokon kívüli – egyéb erőforrás-ellátottsággal kapcsolatos esetleges problémák (eszközellátottság hiányosságai, belső ellenőrzési egység költségvetésének a belső ellenőrzési tevékenységet érezhetően befolyásoló szűkössége stb.), a belső ellenőrzési egység információellátottságának hiányosságai.	<ul style="list-style-type: none"> • A munkavégzés anyaggyűjtés része a Hivatalban történt, a jelentés összeállítása illetve a szükséges szakmai előkészítés a megbízott irodájában. A tárgyi feltételek minden esetben megfelelőek voltak, az ellenőrzéseket akadályozó tényező nem merült fel. • Az ellenőrzött területeken való együttműködés zökkenőmentes volt.
<u>Az ellenőrzések nyilvántartása</u>	A belső ellenőrzési vezető nyilatkozata arról, hogy az elvégzett belső ellenőrzésekről a Bkr. 22. és 50. §-a szerinti nyilvántartást vezet, valamint gondoskodik az ellenőrzési dokumentumok megőrzéséről, illetve a dokumentumok és adatok szabályszerű, biztonságos tárolásáról.	Az elvégzett belső ellenőrzésekről a Bkr. előírásainak megfelelően nyilvántartást vezetünk. Az ellenőrzési dokumentumokat ellenőrzési mappákban gyűjtjük.
<u>Az ellenőrzési tevékenység fejlesztésére vonatkozó javaslatok</u>	az ellenőrzési rendszer fejlesztésére vonatkozó javaslatok és igények.	A belső kontrollrendszerre és belső ellenőrzésre vonatkozóan alkalmaztam a Pénzügyminisztérium által kiadott módszertani útmutatókat, melyek segítették a belső ellenőrzés szakmai munkáját. A Hivatalban megbízást teljesítő belső ellenőr BEMAFOR tagként folyamatosan részt vesz a munkaanyagok véleményezésében. Ezek tartalmi segítséget nyújtanak az ellenőrzési tevékenység fejlesztésére. Az ellenőrzési tevékenység további fejlődésének záloga a szakmai képzéseken való folyamatos részvétel.

1.3. A tanácsadói tevékenység bemutatása:

A belső ellenőr a tanácsadói tevékenység során egyes jogszabály-értelmezési és jogszabály-alkalmazási kérdésben, illetve egy-egy konkrét ügy kapcsán, eljárási kérdésekben végzett tanácsadást, rövidebb értékelést, elemzést.

2020. évben tanácsadói tevékenységet elsősorban a külső ellenőrzésekhez (Magyar Államkincstár, Állami Számvevőszék) kötődően végzett a belső ellenőrzés, a vizsgálatok alkalmával javaslatokat fogalmazott meg a munka minőségének javítása érdekében.

Külön megbízás alapján végzendő, kifejezetten tanácsadásra irányuló tevékenységre nem kapott felkérést a belső ellenőrzés.

2. A belső kontrollrendszer működésének értékelése ellenőrzési tapasztalatok alapján:

2.1. *A belső kontrollrendszer szabályszerűségének, gazdaságosságának, hatékonyságának és eredményességének növelése, javítása érdekében tett fontosabb javaslatok:*

Az éves ellenőrzési jelentésről szóló, a Pénzügyminisztérium által kiadott útmutató csak a kiemelt kategóriába sorolt megállapításokat kéri. Kiemelt jelentőségűnek minősül a megállapítás, ha olyan tényre mutat rá, amely megakadályozza, hogy valamely tevékenység, funkció vagy szervezeti egység alapvetően eleget tegyen legfontosabb céljainak és célkitűzéseinek, vagy olyan helyzetet tár fel, amelyben a szervezet kockázati kitettsége jelentős. Ide tartozhat az eljárásrend nyilvánvaló megszegése, a jogszabályi, illetve kormányzati rendelkezések be nem tartása, az olyan általánosan bevett gyakorlat szándékos figyelmen kívül hagyása, amellyel a szervezet jelentős költségmegtakarítást érhetne el vagy hatékonyabban működhetne. A kiemelt jelentőségű megállapítások azonnali intézkedést igényelnek a vezetés részéről. Ilyen jellegű megállapítások nem voltak.

A belső ellenőr munkája és a jól működő vezetői ellenőrzés kölcsönösen kiegészíti és erősíti a belső kontrollfolyamatok hatékonyságát. Eredményességének növelése a kommunikáció folyamatosságával biztosítható.

Az alábbi táblázatban az egyes vizsgálatok főbb megállapításait emeltem ki.

Vizsgálat címe	Megállapítás	Következtetés	Javaslat
A 2019. évi beszámoló ellenőrzése	A zárszámadás összeállítása során az államháztartás számviteli előírásait betartották.	A Polgármesteri Hivatal ellátta az együttműködési megállapodásban foglaltakat.	Éves tervben minden évben szerepel a vizsgálat.

2.2. *A belső kontrollrendszer elemeinek értékelése:*

<p>A belső kontrollrendszer öt elemének értékelése (Bkr. 48. § bb) pont)</p>	<p>1. Kontrollkörnyezet értékeléséhez a következő tényezők:</p> <p>1.1. Célok és szervezeti felépítés</p> <p>1.2. Belső szabályzatok</p> <p>1.3. Feladat-, és felelősségi körök</p> <p>1.4. A folyamatok meghatározása és dokumentálása</p> <p>1.5. Humán erőforrás</p> <p>1.6. Etikai értékek és integritás</p>	<p>A kontrollkörnyezetet a költségvetési szervnél úgy kell kialakítani, hogy a szervezeti struktúra, a felelősségi, hatásköri viszonyok, a munkaerővel való gazdálkodás egyértelmű, áttekinthető legyen. A kontrollkörnyezet megfelelő működéséhez elengedhetetlenül szükséges a szabályzatok aktualizálása, az ellenőrzési nyomvonal kialakítása. A Hivatalnál ez a folyamat megfelelő ütemben zajlik. A beszámoló vizsgálata során ez a terület került a középpontba.</p> <p>A feladat- és felelősségi körök meghatározását az SZMSZ tartalmazza. A folyamatok dokumentáltak. Az integritás</p>
---	---	---

		kezelése szabályozott.
	<p>2. Integrált kockázatkezelési rendszer értékeléséhez a következő tényezők vizsgálata:</p> <p>2.1. A kockázatok meghatározása és felmérése</p> <p>2.2. A kockázatok elemzése és értékelése</p> <p>2.3. A kockázatok integrált kezelése</p> <p>2.4. A kockázatkezelés teljes folyamatának felülvizsgálata</p> <p>2.5. Súlyos szervezeti integritást sértő események</p>	<p>Az ellenőrzésnek a szabályszerű működést elősegítő, a kockázatokat feltáró szerepe során az integrált kockázatkezelési rendszer áttekintése is feladata volt.</p> <p>A kockázatokat minden szinten felmérte a hivatalvezetés és ezek elemzésének megfelelően építette be a belső kontrollrendszerbe.</p> <p>Az integrált kockázatkezelés összekapcsolódik a kontrolltevékenységgel, mert az biztosítja a kockázatok megfelelő kezelését.</p> <p>A kontrolltevékenység kiterjed a gazdálkodás folyamataira. Minden tevékenységre vonatkozóan kiemelt jelentőségű az esetleges, szervezeti integritást sértő lehetőségének feltárása.</p>
	<p>3. Kontrolltevékenységek értékeléséhez a következő tényezők vizsgálata:</p> <p>3.1. Kontroll stratégiák és módszerek</p> <p>3.2. Feladatkörök szétválasztása</p> <p>3.3. A feladatvégzés folytonossága</p>	<p>A kontrolltevékenységek a munkavégzés teljes menetét lefedik. A kötelezettségvállalás folyamata szabályozott. Az ellenőrzési nyomvonal aktualizált.</p> <p>A kontrolltevékenység több szinten kell, hogy megvalósuljon, ehhez a feladatkörök pontos meghatározása az első. A kontrolltevékenység minden munkafázisban megjelenik, az egymásra épülő, ellenőrző funkció a munkaköri leírások alapján kialakított. A gazdálkodási tevékenység során felmerülő feladatok folyamatos kontrollt igényelnek.</p>
	<p>4. Információs és kommunikációs rendszer értékeléséhez a következő tényezők vizsgálata:</p> <p>4.1. Információ és kommunikáció</p> <p>4.2. Iktatási rendszer</p> <p>4.3. Szervezeti integritást sértő események jelentése</p>	<p>Az információs rendszer működése, a költségvetési beszámoló készítésének ellenőrzése során megfelelőnek bizonyult. A beszámolási szintek, határidők és módok világosan meghatározottak. A Hivatalban működő iktatási rendszer alapján nyomon követhető az akták, bizonylatok sorsa, így megfelelő információval látja el a folyamatot felügyelő szintet.</p> <p>A belső kontrollrendszer megfelelő működése a garancia arra, hogy a felmerülő szabálytalanságokra időben fény derüljön, megelőzve ezzel az esetleges szervezeti integritást sértő események lehetőségét.</p>
	<p>5. Nyomon követési rendszer (Monitoring)</p> <p>5.1. A szervezeti célok megvalósításának nyomon követése</p> <p>5.2. A belső kontrollok</p>	<p>A szervezeti célok megvalósítása a belső kontrollok értékelése során vált láthatóvá. A monitoring részeként a belső ellenőrzés is a belső kontrollrendszer eleme.</p>

	értékelése 5.3. Belső ellenőrzés	
--	-------------------------------------	--

3. Az intézkedési tervek megvalósítása:

Az ellenőrzés során tett megállapítások elősegítették a munkavégzés folyamán a hibák kijavítását.

Minden esetben megfelelő volt az ellenőrzött szervezetek és az ellenőrzés viszonya.

Az ellenőrzések során büntető-, szabálysértési, kártérítési, illetve fegyelmi eljárás megindítására okot adó cselekmény, mulasztás vagy hiányosság gyanúja nem merült fel.

Vecsés, 2021. február 15.

Elekes Mária
belső ellenőr

5. napirendi pont:

Javaslat 2022. évi belső ellenőrzési terv jóváhagyására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

Ehrlich Erzsébet elnök: felkérem Mohainé Jakab Anikó jegyző asszonyt, hogy ismertesse az előterjesztést.

Mohainé Jakab Anikó jegyző: Elekes Mária belső ellenőr elkészítette a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi belső ellenőrzési tervét.

Ehrlich Erzsébet elnök: kérdezem, van-e kérdés, hozzászólás?

Nincs.

Mivel kérdés, hozzászólás nincs, szavazásra teszem fel a határozati javaslat elfogadását.

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának 45/2021. (XI.24.) számú határozata

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a határozat mellékletét képező 2020. évi belső ellenőrzésre vonatkozó éves ellenőrzési tervet jóváhagyja.

Határidő: azonnal

**Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnök**

(2 igen szavazat, egyhangú)

A 45/2021. (XI.24.) LNÖK határozata melléklete

Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi belső ellenőrzési terv							
Sorszám	Az ellenőrzés tárgya	Az ellenőrzés célja, módszerei, ellenőrizendő időszak	Azonosított kockázati tényezők	Az ellenőrzés típusa	Az ellenőrzött szerv, szervezeti egység	Az ellenőrzés tervezett ütemezése	Az ellenőrzésre fordítandó kapacitás (ellenőri nap)
1.	Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat beszámolója	A vonatkozó szabályozásnak megfelelő-e. Interjúk, dokumentációk vizsgálata.2021.	A szabályozás és a működési feltételek hiányosságai	Rendszer	Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal	2022. IX. hó	2

6. napirendi pont:

Javaslat a Lengyel Intézet által szervezett újraélesztési hétvége programban való közreműködésre

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

Tóth Zsombor Benedek elnökhelyettes: a Lengyel Intézet megkeresett bennünket azzal, hogy kettő hétvégre terveznek újraélesztési tanfolyamot tartani, amelynek résztvevői a lengyel nemzetiségű kisgyermekes édesanyák lennének. Ehhez a kezdeményezéshez kérik, hogy csatlakozzunk, segítsük őket a megvalósításban. A feleségem gyermekorvos, szívesen közreműködik a tanfolyamon, így javaslom, hogy ezt a csatlakozást tegyük meg.

Ehrlich Erzsébet elnök: szavazásra teszem fel a javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
46/2021. (XI.24.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy közreműködik a Lengyel Intézet által szervezett újraélesztési tanfolyamon, amely a közeljövőben két hétvégén kerül megvalósításra a lengyel nemzetiségű kisgyermekes édesanyák számára.

Határidő: azonnal

**Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnök**

(2 igen szavazat, egyhangú)

7. napirendi pont:

Javaslat a Bálint Ágnes Óvoda támogatására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

Ehrlich Erzsébet elnök: 2021. márciusában együttműködési megállapodást kötöttünk a Bálint Ágnes Óvodával azzal a céllal, hogy egymás rendezvényeit kölcsönösen látogassuk, partnerséget alakítsunk ki, és az LNÖK az óvodát anyagi lehetőségeihez mérten támogassa. A tavalyi év decemberében 100.000,- Ft támogatást adtunk az óvodának könyvvásárlásra, most pedig javaslom, hogy 100.000,- Ft támogatást adjunk szabad felhasználásra, az intézményvezetőre bízva, hogy mire fordítják.

Hozzászólás nem lévén szavazásra teszem fel a javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
47/2021. (XI.24.) számú határozata**

- 1. Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2/2021. (II.18.) LNÖK határozattal elfogadott 2021. évi költségvetés 1.1. számú melléklete 2. táblájának 1.3. Egyéb dologi kiadások sora terhére 100.000,- Ft egyszeri támogatást biztosít a Bálint Ágnes Óvoda részére szabad felhasználásra. Az LNÖK felhívja a támogatott figyelmét arra, hogy a kérelemben megjelölt célok megvalósításáról elszámolást kell készítenie az Üzemeltetési Osztály részére.**

2. A támogatás összegének biztosítására kizárólag támogatási megállapodás alapján kerülhet sor, melyet a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elnökével kell megkötni.

Határidő: azonnal;
a támogatási megállapodás megkötésére: a döntést követő 15 napon belül

Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke

(2 igen szavazat, egyhangú)

8. napirendi pont:

Javaslat a „Sajtkukacka Manó kalandjai” című lengyel író által írt gyermekkönyv vásárlásához fedezet biztosítására

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

Ehrlich Erzsébet elnök: felkérést kaptunk Dávid Máriától, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnökétől, hogy nyújtsunk anyagi támogatást Andrzej Grabowski: Przygody Skrzata Wiercipietka című könyve magyar nyelvű változatának kiadási költségeire a kiadó Pannon Írók Társasága részére. Ez egy nagyszerű lengyel gyermekkönyv dr. Cséby Géza fordításában, Sajtkukacka Manó kalandjai magyar címmel. Telefonon felvettük a kapcsolatot Dávid Máriával, hogy egyeztessünk arról, hogy ki a könyv kiadója, kivel kellene esetlegesen támogatást kötnünk. Azt a tájékoztatást kaptuk, hogy mivel a könyv már nyomdában van, így a támogatási megállapodás megkötésére már nem jutna idő, inkább kéri, hogy az elkészült könyvből vásároljunk majd, ezzel támogatva a megvalósítást.

Javaslom, hogy mivel még nem tudjuk mennyibe kerül a kiadott könyv, így egyelőre annak megvásárlására 15.000,- Ft-ot biztosítunk. Annak ismeretében, hogy milyen áron lehet hozzájutni a könyvhöz, a későbbiekben majd döntünk további fedezet biztosításáról, hogy annyi könyvet tudjunk vásárolni, hogy tudjunk juttatni az óvodáknak és a könyvtáraknak is.

Hozzászólás nem lévén szavazásra teszem fel a javaslat elfogadását.

Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának 48/2021. (XI.24.) számú határozata

1. Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2/2021. (II.18.) LNÖK határozattal elfogadott 2021. évi költségvetés 1.1. számú melléklete 2. táblájának 1.3. Egyéb dologi kiadások sora terhére 15.000,- Ft-ot biztosít Andrzej Grabowski: Przygody Skrzata Wiercipietka című lengyel mesekönyve magyar nyelvű változatának megvásárlására, amely a „Sajtkukacka Manó kalandjai” címet fogja viselni.

Határidő: azonnal;

Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke

(2 igen szavazat, egyhangú)

9. napirendi pont:**Javaslat fedezet biztosítására pólók vásárlására****Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök**

Ehrlich Erzsébet elnök: a rendezvényeken, mint például a „Mindenki karácsonya” karácsonyi vásáron való egységes megjelenésünk céljából 3 db fehér feliratos pólót készítettünk, amelyen egyrészt szerepel „Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat – Vecsés” felirat, valamint a magyar és a lengyel zászló grafikája. A 3 db póló ára 12.000,- Ft, kérem, hogy erre biztosítsunk fedezetet.

Hozzászólás nem lévén szavazásra teszem fel a javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
49/2021. (XI.24.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2/2021. (II.18.) LNÖK határozattal elfogadott 2021. évi költségvetés 1.1. számú melléklete 2. táblájának 1.3. Egyéb dologi kiadások sora terhére 12.000,- Ft összeget biztosít „Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat – Vecsés” felirattal ellátott 3 db póló megvásárlására.

Határidő: azonnal

**Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke**

(2 igen szavazat, egyhangú)

10. napirendi pont:**Javaslat fedezet biztosítására Mikulás csomagok vásárlására****Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök**

Ehrlich Erzsébet elnök: az ünnepek közeledtével szeretnénk Mikulás csomagokat összeállítani, amivel megajándékoznánk a helyi lengyel nemzetiségi választóinkat, támogatóinkat, segítőinket. Ezen csomagok beszerzésére javaslok 250.000,- Ft-ot biztosítani. Hozzászólás nem lévén szavazásra teszem fel a javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
50/2021. (XI.24.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2/2021. (II.18.) LNÖK határozattal elfogadott 2021. évi költségvetés 1.1. számú melléklete 2. táblájának 1.3. Egyéb dologi kiadások sora terhére 250.000,- Ft összeget biztosít Mikulás csomagok vásárlására, amelyek a vecsési lengyel nemzetiségi választóknak, az önkormányzat támogatóinak, segítőinek kerül kiosztásra.

Határidő: azonnal

**Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke**

(2 igen szavazat, egyhangú)

11. napirendi pont:**Javaslat fedezet biztosítására a Mindenki karácsonya rendezvény költségeire****Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök**

Ehrlich Erzsébet elnök: december 12-én kerül megrendezésre a Mindenki karácsonya ünnepségre, amelynek fő szervezője Vecsés Város Önkormányzata. Ez a program a piac téren kerül megvalósításra, amely egy karácsonyi vásárral egybekötött rendezvény. Ehhez a rendezvényhez csatlakozott a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat is. Kitelepülünk egy sátorral és forralt sört, zsíroskenyeret és jellegzetes lengyel patékkal megkent falatkákat kínálunk. Van egy lengyel boltos ismerősünk, őt megkérjük, hogy jöjjön el portékákkal, amelyeket meg lehet vásárolni. Szeretnénk nagyon szépen feldíszíteni a sátrunkat, ehhez is szükségünk van eszközökre.

Tóth Zsombor Benedek elnökhelyettes: tervezzük, hogy a sátor előtt óránként tartanánk egy 5-10 perces zenés bemutatót, amelyben összehasonlításra kerülne a lengyel és a magyar betlehemes. Egy tánccsoport is bemutatná az érdeklődőknek a lengyel néptáncokat.

Mohainé Jakab Anikó jegyző: a Mindenki karácsonya rendezvény idejére kordonnal körbekerítjük a piac teret, több ponton lesz beléptetés. A rendezvény csak védettségi igazolvánnyal lesz látogatható, a beléptető kapuknál az ellenőrzöttek részére karszalag kerül kiosztásra. A rendezvény ideje alatt végig nyitva lesz a korcsolyapálya, ami ingyenesen használható, csak az esetleges korcsolyabérlést kell fizetni. A színpadon 13 órától folyamatosan műsor lesz.

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat sátrára javaslok készíttetni egy molinót, amelyen szerepel a megnevezés, ez mindenképpen figyelemfelkeltő. Ezt a molinót aztán később is bárhová fel lehet használni.

Ehrlich Erzsébet elnök: a rendezvény költségeit egyrészt a pályázaton a Vecsési Lengyel Nap megvalósítására nyert 400.000,- Ft-ból fedezzük, másrészt 100.000,- Ft-ot szükséges biztosítanunk saját költségvetésünkből.

Egyéb hozzászólás nem lévén szavazásra teszem fel a javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
51/2021. (XI.24.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2/2021. (II.18.) LNÖK határozattal elfogadott 2021. évi költségvetés 1.1. számú melléklete 2. táblájának 1.3. Egyéb dologi kiadások sora terhére 100.000,- Ft összeget biztosít a Mindenki karácsonya rendezvényen való részvétel költségeire.

Határidő: azonnal

Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke

(2 igen szavazat, egyhangú)

Ehrlich Erzsébet elnök: a karácsonyi vásáron kínált forralt sör és falatkák árusításánál a bevételt adományként fogjuk fogadni egy dobozban. Az adományt javaslom, hogy a Budapest X. kerületében lévő Mindenkor Segítő Szűz Mária Templom javára ajánljuk fel.

Hozzászólás nem lévén szavazásra teszem fel a javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
52/2021. (XI.24.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a karácsonyi vásáron árusított lengyel nemzetiségi ételek és ital árusításából befolyt összeget a Mindenkor Segítő Szűz Mária Templom (Budaest X. kerület, Óhegy u. 11.) részére adományozza.

Határidő: azonnal

**Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke**

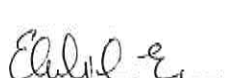
(2 igen szavazat, egyhangú)

12. napirendi pont:


Egyebek

Ehrlich Erzsébet elnök: egyéb kérdés, hozzászólás nem lévén az LNÖK ülését 9 óra 20 perckor bezárom.

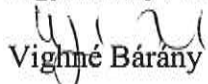
K. m. f.


Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke




Tóth Zsombor Benedek
jegyzőkönyv hitelesítő

Jegyzőkönyvvezető:


Vigné Bárány Tímea

J E L E N L E T I Í V

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
2021. november 24-i ülésére**

Ehrlich Erzsébet

.....
Ehrlich Erzsébet
.....

Ponyiczki Mihály

.....

Tóth Zsombor

.....
Tóth Zsombor
.....

Mohainé Jakab Anikó

.....
Mohainé Jakab Anikó
.....

VECSÉS VÁROS
LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA
2220 Vecsés, Szent István tér 1.

MEGHÍVÓ

Értesítem, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2021. november 24-én, szerdán 9.00 órakor ülést tart, amelyre ezúton meghívom.

Az ülés helye: Városháza, Titkárság
(Vecsés, Szent István tér 1.)

Napirendje:

- Beszámoló a két ülés között történt eseményekről
- Javaslat az LNÖK 2021. évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére
- Javaslat az LNÖK 2022. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés meghozataláról
- Javaslat a 2020. évi belső ellenőrzésről szóló éves belső ellenőrzési jelentés jóváhagyására
- Javaslat a 2022. évi belső ellenőrzési terv jóváhagyására
- Javaslat a Lengyel Intézet által szervezett újraélesztési hétvége programban való közreműködésre
- Javaslat a Bálint Ágnes Óvoda támogatására
- Javaslat a „Sajtkukacka Manó kalandjai” című lengyel író által írt gyermekkönyv vásárlásához fedezet biztosítására
- Javaslat fedezet biztosítására pólók vásárlására
- Javaslat fedezet biztosítására Mikulás csomagok vásárlására
- Javaslat fedezet biztosítására a Mindenki karácsonya rendezvény költségeire
- Egyebek

Vecsés, 2021. november 17.


Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke



A Veszprémi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat
 tisztelettel meghívja Önt és barátait
a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából
 megrendezésre kerülő



CHOPIN - LISZT KONCERTRE

időpont: **2021. november 10.**

(szerda) 17:00 óra

helyszín: **Hangvilla**

hangversenyterme

(Veszprém, Bruszniai Á. u. 2)

A koncerten fellépnek:

Fülei Balázs zongoraművész

Mendelssohn kamarazenekar

művészeti vezető: Kováts Péter

Köszöntőt mond:

Porga Gyula Veszprém MJV polgármestere

Jerzy Snopek Lengyelország nagykövete

Navracsics Tibor Kormánybiztos

A belépés ingyenes, de regisztrációhoz kötött

regisztráció: www.hangvilla.com/Programjaink/Chopin-Liszt-est

ZAPROSZENIE

STOLECZNY SAMOREKAD MNIEJSZOŚCI POLSKIEJ
SERDECZNIE ZAPRASZA NA LIROCYSTY KONCERT MUZYCZNY
PT. „KLI WOLNOŚCI I RADOSCI” ZORGANIZOWANY
DLA UCZCZENIA ŚWIĘTA NIEPODELEGNOŚCI POLSKIEJ
KONCERT ODBĘDZIE SIĘ DNIA 14 LISTOPADA 2021 ROKU O GODZ. 15.00
W SALI TRAWMANNY JOHANNESBAPTISTA, AKADEMIA LI.

WYSTĘPIĄ

ZESPÓŁ WOKALNY KLEBES FLOTYLI OKRĘTÓW
SYLWESTER TARGOSZ SZALONEK – TENOR

MIECHIVO

A FŐVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
TISZTELTTEL MEGHÍVJA ÖNT
A LENGYELORSZÁG FÜGGÉLTENSÉGI NAPJA
ALKALMÁBÓL RENDEZETT TUNNÉPI KONCERTRE
2021. NOVEMBER 14. ÉN 15.00 ÓRÁKOR
SZÍNHÁZ UTREVI JOHANNESBAPTISTA, AKADEMIA LI.

FINANCYRÓG

A T. F. ÁRÓS FLOTTUSZÁBÉRI FENNTARTÓK
SYLWESTER TARGOSZ SZALONEK – TENOR



FUNDACJA
OPERETKA
ŚLĄSKA

ZA MUNDUREM PANINY SZNUREM 2021
FESTIWAL PÓSEKKI WOLSKOWER I POWSTARCZEJ



BETHLEN GÁBOR
ALAPÍTVÁNY

Meghívó | Zaproszenie

a

éves

Polonez Lengyel
Néptáncegyüttes
jubileumi műsorára

Na uroczysty koncert z okazji obchodów 20-lecia
Polonijnego Zespołu Ludowego „Polonez”

Helyszín: | Miejsce:
Ferencvárosi Művelődési Központ
(1096 Budapest, Haller utca 27.)

Időpont: | Termin:
2021. nov. 20.
18:30

Támogatók: | Sponsorzy:



Szervező: | Organizator
Budapest XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat |
Polski Samorząd Narodowościowy XVIII. dzielnicy Budapeszt



ELŐLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ


ÜLÉS IDŐPONTJA: A Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2021. június-i ülésére

ELŐTERJESZTÉS TÁRGYA: Javaslat az LNÖK 2021. évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére

ELŐTERJESZTŐ NEVE: Ehrlich Erzsébet LNÖK elnöke

Előterjesztés készítéséért felelős: Dakó Józsefné főmunkatárs

Előterjesztést véleményezi még:

NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
MEGHÍVOTTAK NEVE:	
A HATÁROZATRÓL ÉRTESÜLNEK:	
Előterjesztést ellenőrizte:	Előterjesztést jóváhagyta:  Mohainé Jakab Anikó jegyző

Előterjesztés

A Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata
2021. évi ülésére

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet LNÖK elnöke
Összeállította: Dakó Józsefné főmunkatárs

Tárgy: Javaslat az LNÖK 2021. évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi. CXCV törvény 34 § (5) bekezdése alapján az Önkormányzat elnöke az önkormányzat III. negyedévi módosított előirányzatait Képviselő-testület elé terjeszti. Az önkormányzat gazdálkodásának III. negyedéves helyzetéről írásban tájékoztatja a Képviselő-testületet.

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi III. negyedévi módosított előirányzatait és költségvetési beszámolóját tételesen a mellékletben csatolt táblázatok tartalmazzák.

Főösszegei az alábbiak szerint alakultak:

Bevételek:	Módosított előirányzat:	2.086.090 Ft	Teljesítés:	2 486.090 Ft
Kiadások:	Módosított előirányzat:	2 086.090 Ft	Teljesítés:	1 056.474 Ft

Tisztelt Képviselő-testület, kérem a 2021. évi költségvetés III. negyedévi módosított előirányzatainak elfogadását és a költségvetési beszámoló tudomásul vételét.

Határozati javaslat

Vecsés Város Lengyel Nemzeti Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2021. évi III. negyedévi költségvetésének módosított előirányzatát a határozat mellékletét képező táblázatok alapján 2021. szeptember 30-i hatállyal elfogadja és a költségvetési beszámolót tudomásul veszi.

Költségvetésének főösszegeit:

Bevételek: Módosított előirányzat: 2 086.090 Ft Teljesítés: 2 486.090 Ft,
Kiadások: Módosított előirányzat: 2 086.090 Ft Teljesítés: 1 056.474 Ft-ban

állapítja meg.

Határidő : azonnal
Felelős : Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke

Vecsés, 2021. november 10.

Ehrlich Erzsébet
Ehrlich Erzsébet
elnök



Előterjesztés melléklete:
táblázatok

Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata
2220 Vecses, Szent István tér 1.

1/A.számú melléklet

sorszám	BEVÉTELEK	2021. évi eredeti előirányzat	2021.09.30. Módosított előirányzat	2021.09.30. Teljesítés
	Bevételi jogcímek			
1.	Önkormányzat működési támogatása	520 000	2 083 616	2 483 616
1.1.	Nemzetiségi ök. működésének támogatása	520 000	2 083 616	2 483 616
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
1.3.	Közművelődési tev. működési támogatása			
1.4.	Közművelődési tev. intézményi kieg. támogatása			
1.5.	Egyéb támogatás			
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről			
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belül			
4.	Működési bevételek			
5.	Felhalmozási bevételek			
6.	Működési célú átvett pénzeszközök			
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			
8.	Költségvetési bevételek összesen:(1.....+7)	520 000	2 083 616	2 483 616
9.	Finanszírozási bevételek (.9.1+.....9.5)			
9.1	Hitel, kölcsön felvétele államháztartáson kívül			
9.2	Értékpapír beváltása, értékesítése			
9.3	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		2 474	2 474
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele			
9.5	Betétek megszüntetése			
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei			
11.	Finanszírozási bevételek összesen:(9+10)			
12.	Bevételek összesen:(8+11)	520 000	2 086 090	2 486 090

1/B számú melléklet

sorszám	Kiadások	2021. évi eredeti előirányzat	2021.09.30. Módosított előirányzat	2021.09.30. Teljesítés
	Kiadási jogcímek			
1.	Működési költségvetési kiadásai (1.1+....1.6)	320 000	1 586 090	1 056 474
1.1.	Személyi juttatások			
1.2.	Munkaadókat terhelő jár. és szociális hozzájárulási adó			
1.3.	Dologi kiadások	320 000	1 453 616	1 054 000
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		132 474	2 474
1.6	Tartalékok			
1.7.	1.6-ból –Általános tartalék			
1.8	- Céltartalék			
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2+2.3)	200 000	500 000	
2.1	Beruházások	200 000	500 000	
2.2	Felújítások			
2.3	Egyéb felhalmozási kiadások			
3.	Költségvetési kiadások összesen (1+2)	520 000	525 000	49 469
4.	Finanszírozási kiadások (4.1+....4.4)			
4.1	Működési célú finanszírozási kiadások			
4.2	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
4.3	Központi, irányító szervei támogatás			
4.4	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek			
5.	Kiadások összesen: (3.+4)	520 000	2 086 090	1 056 474



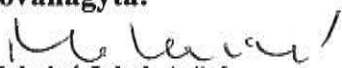
ELŐLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ

ÜLÉS IDŐPONTJA: A Vecsés Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2021. november 24-i ülésére
ELŐTERJESZTÉS TÁRGYA: Javaslat az LNÖK 2022. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés meghozataláról

ELŐTERJESZTŐ NEVE: Ehrlich Erzsébet LNÖK elnöke

Előterjesztés készítéséért felelős: Dakó Józsefné főmunkatárs, Stiller Róza főmunkatárs

Előterjesztést véleményezi még:

NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
MEGHÍVOTTAK NEVE:	
A HATÁROZATRÓL ÉRTESÜLNEK:	
Előterjesztést ellenőrizte:	Előterjesztést jóváhagyta:
 	 Mohainé Jakab Anikó jegyző

ELŐTERJESZTÉS
A Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat
2021. november 24- i ülésére

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet

LNÖK elnök

**Tárgy: Javaslát a 2022. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-
testületi döntés meghozatalára**

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26.§ (1) bekezdés alapján a Képviselő-testület az átmeneti gazdálkodásról határozatot alkothat. Az átmeneti gazdálkodásról szóló határozatában a Képviselő-testület felhatalmazást ad a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elnökének, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat felmerülő kiadásait fedezhesse.

Az átmeneti gazdálkodásról szóló határozat azokat a felhatalmazásokat és kötelezettségvállalásokat tartalmazza, amelyek a 2022. évi költségvetés elfogadásáig szükségesek a folyamatos működéshez, az illetmények, szerződésbeli kötelezettségek teljesítéséhez. Ezen tételek betervezésre kerülnek a 2022 évi költségvetésbe.

Fentiek alapján az alábbi határozati javaslatot terjesztem a Tisztelt Képviselő-testület elé:

Határozati javaslat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26.§ (1) bekezdése alapján felhatalmazza a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elnökét a 2022. évi költségvetés megalkotásáig a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat folyamatos működéshez szükséges és szerződésbeli kötelezettségek teljesítésére. Ezen tételek betervezésre kerülnek a 2022 évi költségvetésbe.

Határidő: azonnal
Felelős: Ehrlich Erzsébet

LNÖK elnök

Vecsés, 2021.november 24.


Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnök



ELŐLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ

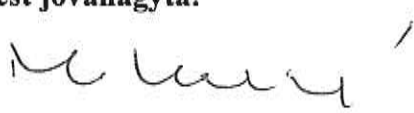
ÜLÉS IDŐPONTJA: Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2021. november 24-i ülésére

ELŐTERJESZTÉS TÁRGYA: Javaslat a 2020. évi belső ellenőrzésről szóló éves belső ellenőrzési jelentés jóváhagyására

ELŐTERJESZTŐ NEVE: Ehrlich Erzsébet LNÖK elnök

Előterjesztés készítéséért felelős: Elekes Mária belső ellenőr

Előterjesztést véleményezi még:

NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
MEGHÍVOTTAK NEVE:	Elekes Mária belső ellenőr
A HATÁROZATRÓL ÉRTESÜLNEK:	Belső ellenőr Iráttár
Előterjesztést ellenőrizte:	Előterjesztést jóváhagyta: 

ELŐTERJESZTÉS

A Képviselő-testület 2021. november 24-i ülésére

Javaslat a 2020. évi belső ellenőrzésről szóló éves belső ellenőrzési jelentés jóváhagyására**Előterjesztő:** Ehrlich Erzsébet LNÖK elnök**Leíró:** Elekes Mária belső ellenőr**Tisztelt Képviselő-testület!**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata számára a Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzata 2. számú mellékletében Vecsés Város Önkormányzatával rögzített Együttműködési megállapodás 9. pontjának megfelelően a Vecsési Polgármesteri Hivatal belső ellenőre a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) sz. Korm. rendelet (továbbiakban: Bkr.) 48. §-a előírásainak megfelelően elkészítette a 2020. évre vonatkozó ellenőrzési jelentést.

A Bkr. 49. §-a szerint az éves ellenőrzési jelentés elkészítéséért a belső ellenőrzési vezető felelős, melyet a tárgyévet követő február 15-ig megküld.

A Lengyel NÖK elnöke a tárgyévre vonatkozó éves ellenőrzési jelentést a tárgyévet követően a Képviselő-testület elé terjeszti jóváhagyásra.

Az éves ellenőrzési jelentés - a Bkr. által kötelezően előírt formai és tartalmi követelményeknek megfelelően - az alábbiakat tartalmazza:

- 1) A belső ellenőrzés által végzett tevékenység bemutatását:
 - 1.1. az éves ellenőrzési tervben foglalt feladatok teljesítésének értékelését;
 - 1.2. a bizonyosságot adó tevékenységet elősegítő és akadályozó tényezőket;
 - 1.3. a tanácsadó tevékenység bemutatását.
2. A belső kontrollrendszer működésének értékelését ellenőrzési tapasztalatok alapján:
 - 2.1. a belső kontrollrendszer szabályszerűségének, gazdaságosságának, hatékonyságának és eredményességének növelése, javítása érdekében tett fontosabb javaslatokat;
 - 2.2. a belső kontrollrendszer elemeinek értékelését.
3. Az intézkedési tervek megvalósításáról szóló tájékoztatást.

Fentiek alapján az alábbi határozati javaslatot terjesztem a Tisztelt Képviselő-testület elé:

Határozati javaslat


Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a határozat mellékletét képező, 2020. évi belső ellenőrzésről szóló éves ellenőrzési jelentést.

**Határidő: azonnal;
belső ellenőr értesítésére: a döntést követő 15 napon belül**

**Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnök**

Vecsés, 2021. november 24.

Ehrlich Erzsébet
Ehrlich Erzsébet
elnök



Melléklet: 2020. évi belső ellenőrzési jelentés

**ÉVES BELSŐ ELLENŐRZÉSI JELENTÉS
2020.**

Vezetői összefoglaló:

A költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Kormányrendelet (továbbiakban: Bkr.) előírja éves ellenőrzési jelentés elkészítését. A jelentés elkészítésére és tartalmi elemeire vonatkozóan a kormányrendelet 48. §-a részletes szabályozást tartalmaz. A 2020. évről szóló belső ellenőrzési jelentés a hivatkozott törvényhely szerint készült.

A belső ellenőrzési feladatok ellátásával a 2020. évi költségvetési évre megkötött megbízási szerződés alapján Elekes Mária egyéni vállalkozó, kamarai tag könyvvizsgáló lett megbízva.

A belső ellenőrzés feltételeire vonatkozóan az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 70. §-a rendelkezik, mely kimondja:

“(1) A belső ellenőrzés kialakításáról, megfelelő működtetéséről és függetlenségének biztosításáról a költségvetési szerv vezetője köteles gondoskodni.

(2) A belső ellenőr bizonyosságot adó és tanácsadó tevékenysége keretében a jogszabályoknak és belső szabályzatoknak való megfelelést, a tervezést, gazdálkodást, és a közfeladatok ellátását vizsgálva megállapításokat és javaslatokat fogalmaz meg a költségvetési szerv vezetője részére. A belső ellenőr ezenkívül más tevékenységbe nem vonható be.”

A költségvetési szervnél belső ellenőrzési tevékenységet csak az államháztartásért felelős miniszter engedélyével rendelkező személy végezhet.

A törvény előírja továbbá, hogy a belső ellenőrzést végző személynek szerepelnie kell a Pénzügyminisztérium által vezetett nyilvántartásban és rendszeresen részt kell vennie a kötelező szakmai továbbképzéseken, melyekről igazolást kap. A megbízott belső ellenőr a törvényi feltételeknek maradéktalanul megfelel.

A belső ellenőr szervezeti és funkcionális függetlensége a Bkr. 18-19. §-a szerint biztosított volt, a belső ellenőr nem vett részt olyan tevékenység ellátásában, mely a költségvetési szervezet operatív működésével kapcsolatos. Összeférhetetlenségi eset nem volt.

A belső ellenőrzés tárgyi feltételei megfelelőek voltak. A belső ellenőr az anyaggyűjtést a Polgármesteri Hivatal, illetve az ellenőrzött szervezet, szervezeti egység helyiségeiben, megfelelő körülmények között, támogatott informatikai környezetben végezte. Számítógéppel (laptop) a belső ellenőrzéshez a megbízott rendelkezik.

A belső ellenőr a tanácsadói tevékenység során egyes jogszabály-értelmezési és jogszabály-alkalmazási, illetve egy-egy konkrét ügy kapcsán, eljárási kérdésekben végzett tanácsadást.

2019. július 30-án a Magyar Államkincstár szabályszerűségi pénzügyi ellenőrzést kezdett Vecsés Város Önkormányzatánál, ezen belül a nemzetiségi önkormányzatokat is vizsgálták. Az ellenőrzés 2020-ra is áthúzódott. A vizsgálatok érintették a belső ellenőrzés tevékenységét is.

2020. évben tanácsadói tevékenységet elsősorban az említett külső ellenőrzéshez kapcsolódóan végzett a belső ellenőrzés.

Külön megbízás alapján végzendő, kifejezetten tanácsadásra irányuló tevékenységre nem kapott felkérést a belső ellenőrzés.

Az ellenőrzések során büntető-, szabálysértési, kártérítési, illetve fegyelmi eljárás megindítására okot adó cselekmény, mulasztás, vagy hiányosság gyanúja nem merült fel.

Összességében az éves belső ellenőrzési jelentés a következő részletezésekkel tartalmazza mindazokat az előírt tartalmi elemeket, amik szükségesek az éves munka bemutatásához.

Részletes jelentés:

1. A belső ellenőrzés által végzett tevékenység bemutatása:

1.1. Az éves ellenőrzési tervben foglalt feladatok teljesítésének értékelése:

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának belső ellenőrzését megbízási szerződéses jogviszonyban Elekes Mária egyéni vállalkozó, bejegyzett könyvvizsgáló látja el. A munkát a PH épületében, illetve a vizsgált szervezeti egységeknél, egyeztetett időpontokban végezte.

1.1.1. A tárgyévi éves ellenőrzési terv teljesítése, az ellenőrzések összesítése:

Az ellenőrzés címe, tárgya:	Az ellenőrzés célja	Az ellenőrzés módszere
A 2019. évi zárszámadási beszámoló ellenőrzése Tárgya: zárszámadási rendelet és mellékletei. A mérleg sorokat alátámasztó leltárak.	A zárszámadás összeállítása megfelelt-e a 4/2013. (I.11.) az államháztartás számviteléről szóló Korm. rendeletben foglaltaknak.	Dokumentumok mintavételes ellenőrzése

Az éves ellenőrzési tervben meghatározott vizsgálat ütemezés szerint alakult.

1.1.2. Az ellenőrzések során büntető-, szabálysértési, kártérítési, illetve fegyelmi eljárás megindítására okot adó cselekmény nem történt, mulasztás vagy hiányosság gyanúja kapcsán nem kellett jelentést készíteni.

1.2. A bizonyosságot adó tevékenységet elősegítő és akadályozó tényezők:

Az éves ellenőrzési jelentés formai és tartalmi elemeit előíró jogszabály (Bkr.), valamint a Pénzügyminisztérium által közzétett útmutató határozza meg a következő pontokban leírtakat.

<i>A belső ellenőrzési egység</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Kapacitás-ellátottság bemutatása (a tervekben) 	<ul style="list-style-type: none"> • A belső ellenőrzési feladatokat – már több éve - az Önkormányzat
-----------------------------------	--	--

<u>humánerőforrás-ellátottsága</u>	<p>szereplő feladatok ellátásához szükséges kapacitás rendelkezésre állt-e (létszám, képzettség, gyakorlati tapasztalat, az informatikai ellenőrzési kapacitásra vonatkozóan is),</p> <ul style="list-style-type: none"> • A belső ellenőrök képzései (kötelező továbbképzések, egyéb szakmai képzés, idegen nyelvi képzés, informatikai képzés, egyéb (pl. kommunikációs, vezetői képzések)); • Belső ellenőrök regisztrációja [vagyis rendelkezett-e minden belső ellenőr, illetve belső ellenőrzést végző személy az Áht. 70.§ (4)-(5) bekezdésében előírt engedéllyel]. 	<p>külső szakértő igénybe vételével látja el. Az éves tervben szereplő feladatok ellátása, az ellenőri kapacitás biztosítása a megbízott szakértő személyes kompetenciája.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A megbízott belső ellenőr bejegyzett könyvvizsgáló, tagja a Magyar Könyvvizsgáló Kamarának, mely kötelezően előírja és elvégzi a költségvetési minősítésű könyvvizsgálók folyamatos képzését. Ezekben való részvétel a feltétele a kamarai tagságnak és a munkavégzésnek. • A megbízási szerződéssel a Hivatalban belső ellenőrzési feladatot ellátó kamarai tag könyvvizsgáló az Áht. 70. § (4)-(5) bekezdésében meghatározott engedéllyel rendelkező, regisztrált belső ellenőr. Regisztrációs száma: 5113297
<u>A belső ellenőrzés szervezeti és funkcionális függetlenségének biztosítása (Bkr. 18-19. §-a alapján)</u>	<ul style="list-style-type: none"> • a belső ellenőrzési egység szervezeten belüli elhelyezkedése; • a Bkr. 19. § (1) és (2) bekezdésében foglaltak megvalósulása [az (1) bekezdésben felsorolt tevékenységek esetében biztosított volt-e a belső ellenőrök funkcionális függetlensége; • illetve részt vettek-e a belső ellenőrök olyan tevékenységek ellátásában, amelyek a szervezet operatív működésével kapcsolatosak, s ha igen, melyek ezek]. 	<ul style="list-style-type: none"> • A belső ellenőrzést végző személy közvetlenül a jegyzőnek tartozik beszámolni, a hivatali szervezetnek nem része. • A funkcionális függetlenség biztosított volt, nem vett részt a belső ellenőrzést ellátó könyvvizsgáló olyan tevékenységek ellátásában, amelyek a szervezet operatív működésével kapcsolatosak.
<u>Összeférhetetlenségi esetek (Bkr. 20. §-a alapján)</u>	a tárgyévre vonatkozó összes összeférhetetlenségi eset felsorolása.	A tárgyévben nem merült fel összeférhetetlenségi eset.
<u>A belső ellenőri</u>	a tárgyévben felmerült, a Bkr.	Nem merült fel semmilyen szinten a belső

<u>jogokkal kapcsolatos esetleges korlátozások bemutatása</u>	25. § a)-e) pontjában megfogalmazott jogosultságokkal kapcsolatos problémák, korlátozások.	ellenőrzést akadályozó, korlátozó tevékenység.
<u>A belső ellenőrzés végrehajtását akadályozó tényezők</u>	a – humán-erőforrásokon kívüli – egyéb erőforrás-ellátottsággal kapcsolatos esetleges problémák (eszközellátottság hiányosságai, belső ellenőrzési egység költségvetésének a belső ellenőrzési tevékenységet érezhetően befolyásoló szűkössege stb.), a belső ellenőrzési egység információellátottságának hiányosságai.	<ul style="list-style-type: none"> • A munkavégzés anyaggyűjtés része a Hivatalban történt, a jelentés összeállítása illetve a szükséges szakmai előkészítés a megbízott irodájában. A tárgyi feltételek minden esetben megfelelőek voltak, az ellenőrzéseket akadályozó tényező nem merült fel. • Az ellenőrzött területeken való együttműködés zökkenőmentes volt.
<u>Az ellenőrzések nyilvántartása</u>	A belső ellenőrzési vezető nyilatkozata arról, hogy az elvégzett belső ellenőrzésekről a Bkr. 22. és 50. §-a szerinti nyilvántartást vezet, valamint gondoskodik az ellenőrzési dokumentumok megőrzéséről, illetve a dokumentumok és adatok szabályszerű, biztonságos tárolásáról.	Az elvégzett belső ellenőrzésekről a Bkr. előírásainak megfelelően nyilvántartást vezetünk. Az ellenőrzési dokumentumokat ellenőrzési mappákban gyűjtjük.
<u>Az ellenőrzési tevékenység fejlesztésére vonatkozó javaslatok</u>	az ellenőrzési rendszer fejlesztésére vonatkozó javaslatok és igények.	A belső kontrollrendszerre és belső ellenőrzésre vonatkozóan alkalmaztam a Pénzügyminisztérium által kiadott módszertani útmutatókat, melyek segítettek a belső ellenőrzés szakmai munkáját. A Hivatalban megbízást teljesítő belső ellenőr BEMAFOR tagként folyamatosan részt vesz a munkaanyagok véleményezésében. Ezek tartalmi segítséget nyújtanak az ellenőrzési tevékenység fejlesztésére. Az ellenőrzési tevékenység további fejlődésének záloga a szakmai képzéseken való folyamatos részvétel.

1.3. A tanácsadói tevékenység bemutatása:

A belső ellenőr a tanácsadói tevékenység során egyes jogszabály-értelmezési és jogszabály-alkalmazási kérdésben, illetve egy-egy konkrét ügy kapcsán, eljárási kérdésekben végzett tanácsadást, rövidebb értékelést, elemzést.

2020. évben tanácsadói tevékenységet elsősorban a külső ellenőrzésekhez (Magyar Államkincstár, Állami Számvevőszék) kötődően végzett a belső ellenőrzés, a vizsgálatok alkalmával javaslatokat fogalmazott meg a munka minőségének javítása érdekében.

Külön megbízás alapján végzendő, kifejezetten tanácsadásra irányuló tevékenységre nem kapott felkérést a belső ellenőrzés.

2. A belső kontrollrendszer működésének értékelése ellenőrzési tapasztalatok alapján:

2.1. *A belső kontrollrendszer szabályszerűségének, gazdaságosságának, hatékonyságának és eredményességének növelése, javítása érdekében tett fontosabb javaslatok:*

Az éves ellenőrzési jelentésről szóló, a Pénzügyminisztérium által kiadott útmutató csak a kiemelt kategóriába sorolt megállapításokat kéri. Kiemelt jelentőségűnek minősül a megállapítás, ha olyan tényre mutat rá, amely megakadályozza, hogy valamely tevékenység, funkció vagy szervezeti egység alapvetően eleget tegyen legfontosabb céljainak és célkitűzéseinek, vagy olyan helyzetet tár fel, amelyben a szervezet kockázati kitettsége jelentős. Ide tartozhat az eljárásrend nyilvánvaló megszegése, a jogszabályi, illetve kormányzati rendelkezések be nem tartása, az olyan általánosan bevett gyakorlat szándékos figyelmen kívül hagyása, amellyel a szervezet jelentős költségmegtakarítást érhetne el vagy hatékonyabban működhetne. A kiemelt jelentőségű megállapítások azonnali intézkedést igényelnek a vezetés részéről. Ilyen jellegű megállapítások nem voltak.

A belső ellenőr munkája és a jól működő vezetői ellenőrzés kölcsönösen kiegészíti és erősíti a belső kontrollfolyamatok hatékonyságát. Eredményességének növelése a kommunikáció folyamatosságával biztosítható.

Az alábbi táblázatban az egyes vizsgálatok főbb megállapításait emeltem ki.

Vizsgálat címe	Megállapítás	Következtetés	Javaslat
A 2019. évi beszámoló ellenőrzése	A zárszámadás összeállítása során az államháztartás számviteli előírásait betartották.	A Polgármesteri Hivatal ellátta az együttműködési megállapodásban foglaltakat.	Éves tervben minden évben szerepel a vizsgálat.

2.2. *A belső kontrollrendszer elemeinek értékelése:*

A belső kontrollrendszer öt elemének értékelése (Bkr. 48. § bb) pont)	1. Kontrollkörnyezet értékeléséhez a következő tényezők: 1.1. Célok és szervezeti	A kontrollkörnyezetet a költségvetési szervnél úgy kell kialakítani, hogy a szervezeti struktúra, a felelősségi, hatásköri viszonyok, a munkaerővel való gazdálkodás egyértelmű, áttekinthető
--	--	---

	<p>felépítés</p> <p>1.2. Belső szabályzatok</p> <p>1.3. Feladat-, és felelősségi körök</p> <p>1.4. A folyamatok meghatározása és dokumentálása</p> <p>1.5. Humán erőforrás</p> <p>1.6. Etikai értékek és integritás</p>	<p>legyen. A kontrollkörnyezet megfelelő működéséhez elengedhetetlenül szükséges a szabályzatok aktualizálása, az ellenőrzési nyomvonal kialakítása. A Hivatalnál ez a folyamat megfelelő ütemben zajlik. A beszámoló vizsgálata során ez a terület került a középpontba.</p> <p>A feladat- és felelősségi körök meghatározását az SZMSZ tartalmazza. A folyamatok dokumentáltak. Az integritás kezelése szabályozott.</p>
	<p>2. Integrált kockázatkezelési rendszer értékeléséhez a következő tényezők vizsgálata:</p> <p>2.1. A kockázatok meghatározása és felmérése</p> <p>2.2. A kockázatok elemzése és értékelése</p> <p>2.3. A kockázatok integrált kezelése</p> <p>2.4. A kockázatkezelés teljes folyamatának felülvizsgálata</p> <p>2.5. Súlyos szervezeti integritást sértő események</p>	<p>Az ellenőrzésnek a szabályszerű működést elősegítő, a kockázatokat feltáró szerepe során az integrált kockázatkezelési rendszer áttekintése is feladata volt.</p> <p>A kockázatokat minden szinten felmérte a hivatalvezetés és ezek elemzésének megfelelően építette be a belső kontrollrendszerbe.</p> <p>Az integrált kockázatkezelés összekapcsolódik a kontrolltevékenységgel, mert az biztosítja a kockázatok megfelelő kezelését.</p> <p>A kontrolltevékenység kiterjed a gazdálkodás folyamataira. Minden tevékenységre vonatkozóan kiemelt jelentőségű az esetleges, szervezeti integritást sértő lehetőségének feltárása.</p>
	<p>3. Kontrolltevékenységek értékeléséhez a következő tényezők vizsgálata:</p> <p>3.1. Kontroll stratégiák és módszerek</p> <p>3.2. Feladatkörök szétválasztása</p> <p>3.3. A feladatvégzés folytonossága</p>	<p>A kontrolltevékenységek a munkavégzés teljes menetét lefedik. A kötelezettségvállalás folyamata szabályozott. Az ellenőrzési nyomvonal aktualizált.</p> <p>A kontrolltevékenység több szinten kell, hogy megvalósuljon, ehhez a feladatkörök pontos meghatározása az első. A kontrolltevékenység minden munkafázisban megjelenik, az egymásra épülő, ellenőrző funkció a munkaköri leírások alapján kialakított. A gazdálkodási tevékenység során felmerülő feladatok folyamatos kontrollt igényelnek.</p>
	<p>4. Információs és kommunikációs rendszer értékeléséhez a következő tényezők vizsgálata:</p> <p>4.1. Információ és kommunikáció</p> <p>4.2. Iktatási rendszer</p>	<p>Az információs rendszer működése, a költségvetési beszámoló készítésének ellenőrzése során megfelelőnek bizonyult. A beszámolási szintek, határidők és módok világosan meghatározottak. A Hivatalban működő iktatási rendszer alapján nyomon követhető az akták, bizonylatok sorsa, így</p>

	4.3. Szervezeti integritást sértő események jelentése	megfelelő információval látja el a folyamatot felügyelő szintet. A belső kontrollrendszer megfelelő működése a garancia arra, hogy a felmerülő szabálytalanságokra időben fény derüljön, megelőzve ezzel az esetleges szervezeti integritást sértő események lehetőségét.
	5. Nyomon követési rendszer (Monitoring) 5.1. A szervezeti célok megvalósításának nyomon követése 5.2. A belső kontrollok értékelése 5.3. Belső ellenőrzés	A szervezeti célok megvalósítása a belső kontrollok értékelése során vált láthatóvá. A monitoring részeként a belső ellenőrzés is a belső kontrollrendszer eleme.

3. Az intézkedési tervek megvalósítása:

Az ellenőrzés során tett megállapítások elősegítették a munkavégzés folyamán a hibák kijavítását.

Minden esetben megfelelő volt az ellenőrzött szervezetek és az ellenőrzés viszonya.

Az ellenőrzések során büntető-, szabálysértési, kártérítési, illetve fegyelmi eljárás megindítására okot adó cselekmény, mulasztás vagy hiányosság gyanúja nem merült fel.

Vecsés, 2021. február 15.

Elekes Mária
belső ellenőr

ELŐLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ

ÜLÉS IDŐPONTJA: Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2021. november 24-i ülésére

ELŐTERJESZTÉS TÁRGYA: Javaslat a 2022. évi belső ellenőrzési terv jóváhagyására

ELŐTERJESZTŐ NEVE: Ehrlich Erzsébet Lengyel NÖK elnöke

Előterjesztés készítéséért felelős: Elekes Mária belső ellenőr

Előterjesztést véleményezi még:

NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
MEGHÍVOTTAK NEVE:	
A HATÁROZATRÓL ÉRTESÜLNEK:	Belső ellenőr Iráttár
Előterjesztést ellenőrizte:	Előterjesztést jóváhagyta:
 	

Előterjesztés**Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének
2021. november 24-i ülésére**

Tárgy: Javaslat a 2022. évi belső ellenőrzési terv jóváhagyására
Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet Lengyel NÖK elnöke
Leíró: Elekes Mária belső ellenőr

Tisztelt Képviselő-testület!

Vecses Város Önkormányzata és Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata – figyelemmel a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (1)-(4) bekezdéseiben előírtakra – együttműködési megállapodást kötöttek, mely megállapodás Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzata 2. számú melléklete.

Az Együttműködési megállapodás 9. pontja A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés területére vonatkozó együttműködést rögzíti. Az itt meghatározottaknak megfelelően a nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által megbízott belső ellenőr végzi a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Kormányrendelet (továbbiakban: Bkr.) előírásai szerint.

A Bkr. 31. §-a rendelkezik az éves belső ellenőrzési terv összeállításáról:

A belső ellenőrzési vezető november 30-ig összeállítja a tárgyévet követő évre vonatkozó éves ellenőrzési tervet. Az éves ellenőrzési tervnek a stratégiai ellenőrzési terv és a kockázatelemzés alapján felállított prioritásokon, valamint a belső ellenőrzés rendelkezésére álló erőforrásokon kell alapulnia.

Az éves ellenőrzési terv tartalmazza:

- a) a tervezett ellenőrzés tárgyát;
- b) az ellenőrzés célját;
- c) az ellenőrizendő időszakot;
- d) a rendelkezésre álló és a szükséges ellenőrzési kapacitás meghatározását;
- e) az ellenőrzés típusát;
- f) az ellenőrzés tervezett ütemezését;
- g) az ellenőrzött szerv, illetve szervezeti egységek megnevezését;

A tervezett ellenőrzések elvégzéséhez szükséges ellenőri nap, az erőforrás-szükséglet felmérés alapján becsülhető meg. A belső ellenőrzési tervet, esetleges időközi változásait a Képviselő-testület fogadja el.

A hivatkozott Bkr. 29-31. §-a alapján elkészült a mellékelt ellenőrzési terv a 2022. évre.

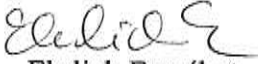
Fentiek alapján a határozati javaslatban javasolom, hogy a Képviselő-testület hagyja jóvá a 2022. évi belső ellenőrzési tervet.

Határozati javaslat

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a határozat mellékletét képező 2022. évi belső ellenőrzésre vonatkozó éves ellenőrzési tervet jóváhagyja.

Határidő: azonnal, az ellenőrzések lefolytatására: a munkaterv szerint

Felelős: Ehrlich Erzsébet
Lengyel NÖK elnök


Ehrlich Erzsébet
Lengyel NÖK elnök



Vecsés, 2021. november 15.

Melléklet: 2022. évi belső ellenőrzési ütemterv

Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi belső ellenőrzési terv							
Sorszám	Az ellenőrzés tárgya	Az ellenőrzés célja, módszerei, ellenőrizendő időszak	Azonosított kockázati tényezők	Az ellenőrzés típusa	Az ellenőrzött szerv, szervezeti egység	Az ellenőrzés tervezett ütemezése	Az ellenőrzésre fordítandó kapacitás (ellenőri nap)
1.	Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat beszámolója	A vonatkozó szabályozásnak megfelelő-e. Interjúk, dokumentációk vizsgálata.2021.	A szabályozás és a működési feltételek hiányosságai	Rendszer	Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal	2022. IX. hó	2

Vigh Timi - Fwd: Nemes ügy - Lengyel Önkormányzatok/Szervezetek, figyelem!

Feladó: Erzsébet Ehrlich <erzsebetehrlich@gmail.com>
Címzett: Vigh Timi <vigh.timi@vecses.hu>
Dátum: 2021. 11. 17. 10:52
Tárgy: Fwd: Nemes ügy - Lengyel Önkormányzatok/Szervezetek, figyelem!
Mellékletek: image0.jpg; image0..jpg; image0-001.jpg; IMG_20210912_114022.jpg; IMG_20210912_114042.jpg; Andrzej Grabowski. részletdocx.docx; Dr. Cséby Géza levele.pdf

Kedve Timi!

Küldöm Dávid Mária levelét, melyben kéri, hogy támogassuk a mesekönyv kiadását!

----- Forwarded message -----

Feladó: Kövesdi Hanna (Országos Lengyel Önkormányzat) <kovesdi.h@gmail.com>
Date: 2021. okt. 5., K, 14:04
Subject: Fwd: Nemes ügy - Lengyel Önkormányzatok/Szervezetek, figyelem!
To:
Cc: <elnok@polonia.hu>

Tisztelt lengyel önkormányzatok, szervezetek!
 Továbbítom Dávid Mária, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnökének levelét.

Üdvözlettel / Pozdrawiam

Kövesdi Hanna

Koordinációs Bizottság Elnöke

Országos Lengyel Önkormányzat

----- Forwarded message -----

Feladó: Mária Dávid <adrvidamia@gmail.com>
Date: 2021. okt. 5., K, 13:26
Subject: Nemes ügy - Lengyel Önkormányzatok/Szervezetek, figyelem!
To: Kövesdi Hanna (Országos Lengyel Önkormányzat) <kovesdi.h@gmail.com>

Kedves Mindnyájakatok!

Szeretnék kedvet ébreszteni **egy nagyszerű lengyel gyermekkönyv** kiadásának támogatásához.

Andrzej Grabowski: Przygody Skrzata Wiercipiętka c. könyvének magyar változatáról van szó, címe: *Sajkukacka Manó kalandjai*.

Beszéltem a fordítóval, **dr. Cséby Gézával**, majd levelet váltottam **Bubits Tündével**, a **Pannon Tükör** főszerkesztőjével, így megvan a legfrissebb információ a kiadás költségeiről:

"Örvendetes a szándék, hogy segítséget nyújt a könyv kiadásához. Nagyszerű lenne, ha a szükséges összeg összegyűlne.

0 4 9

A nyomdától a következő árajánlatot kaptuk a kiadványra:

- puha kötésben: 200 pld. esetén 1385,- Ft/ db
- puha kötésben: 300 pld. esetén 1010,- Ft/ db
- keménytáblás kivitelben: 200 pld. esetén 4000,- Ft/ db
- keménytáblás kivitelben: 300 pld. esetén 3625,- Ft/ db

Kérem, jelezze, **mennyi támogatással számolhatunk!**"

Mellékletek:

- címlap (lengyel, olasz, vietnami nyelven),
- részletek az eredeti, lengyel nyelvű könyvből,
- részletek a magyar fordításból,
- **Cséby Géza levele**, melyből sok mindent megtudhatunk Andrzej Grabowskiról is. .

Kérem, **válaszoljatok 10 napon belül, okt. 15-ig**, s írjátok meg, **mekkora összeggel tudnátok támogatni** a könyv kiadását.

Az ilyen jellegű segítséget, támogatást a nemzetiségi önkormányzatok tevékenységének értékelésekor **magas pontszámmal jutalmazzák.**

Üdvözlettel:

Dávid Mária

elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat

Witajcie!

Chciałabym Was zachęcić do **poparcia wydania wspaniałej książki dla dzieci**. Chodzi o węgierską wersję książki Andrzeja Grabowskiego pt. **Przygody Skrzata Wiercipiętka: Sajkukacka Manó kalandjai**.

W załącznikach:

- okładka (wersja polska, włoska, wietnamska)
- fragmenty z oryginału książki
- fragmenty z wersji węgierskiej
- **list od Gézy Cséby**, w którym jest dużo informacji również o Andrzeju Grabowskim.

Proszę o odpowiedź **do 15 października**, wraz z **zadeklarowaną sumą poparcia**.

Tego rodzaju pomoc i wstawiennictwo jest wysoko punktowane w ocenie działania samorządów na rzecz współpracujących z nimi wspólnot.

0 5 0

Serdecznie pozdrawiam

Maria David

przewodnicząca

Samorząd Polski na Kőbánya

Andrzej Grabowski

051

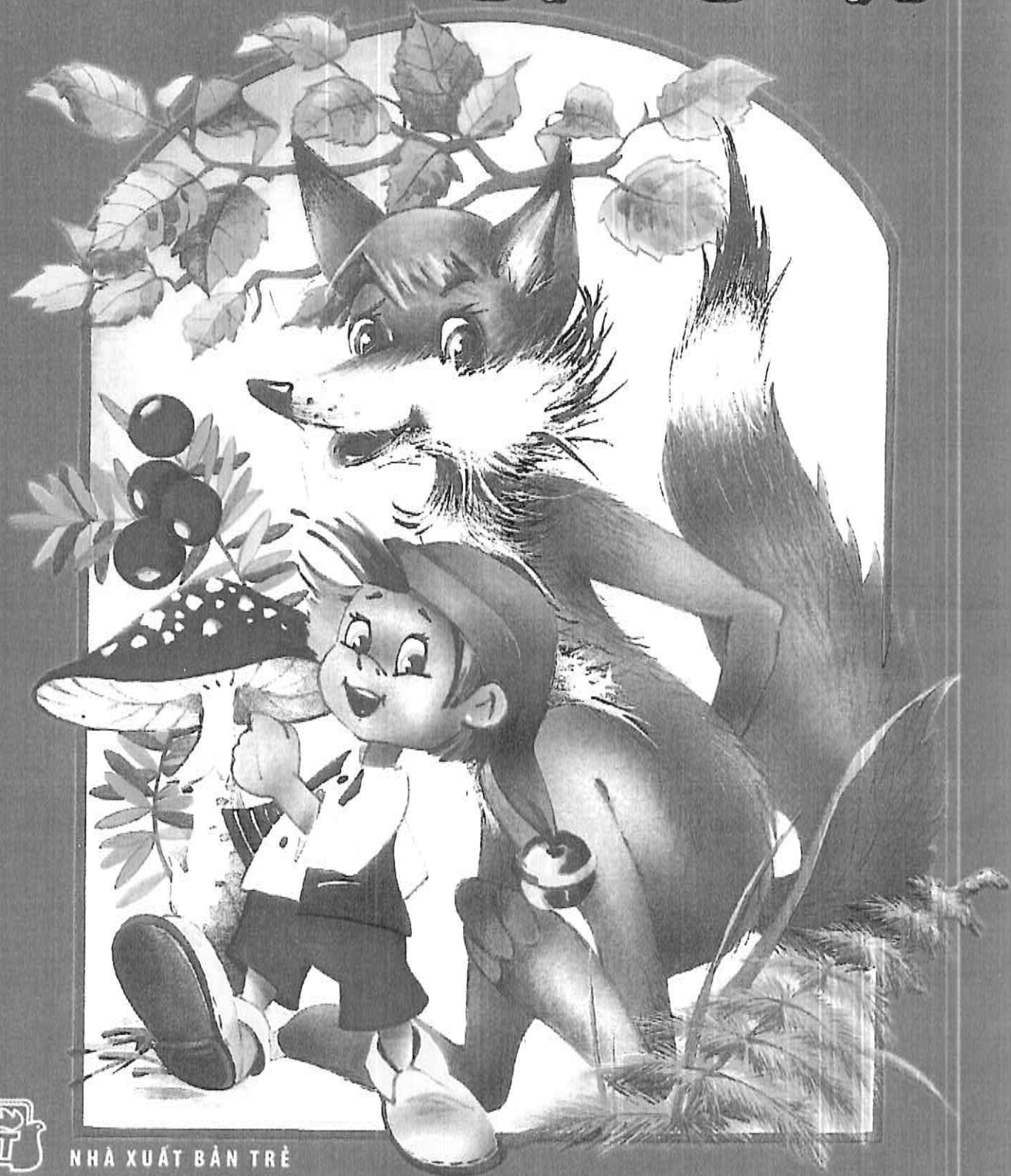
Przygody Skrzata Wiercipiętka



Andrzej Grabowski

052

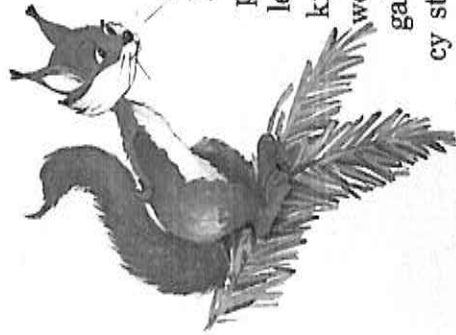
Những cuộc phiêu lưu của
Tỉ Hon Ngọ Ngụây



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

już dwunasta. I tak po raz pierwszy skrzaty spóźniły się na spotkanie, chociaż nikt tego pojąć i zrozumieć nie potrafił.

Mimo wszystko panowała wielka radość. Kiedy już wszyscy znaleźli się na Polanie, mądry Siwaczek aż zaniemówił z wrażenia, widząc przyniesionego w lupinie orzecha najmłodszego skrzaczika. Maluch leżał spokojnie, okryty ptasim puszkim aż po sam czubek małego noska – tylko spod przykrycia wystawały jego tycie różowe piętki. Skacząca z gałązki na gałązkę wiewiórka Kitka niechętnie strąciła z sosny suchą szyszkę.



Szyszka pacnęła w czubek głowy skrzacza Piórka, przypominając mu o jego obowiązku. Wyjął więc sójcze pióro zza ucha, umoczył w przypiętym do pasa kałamarzu i na kawałku brzoazowej kory, pod wpływiałym od słońca napisem **DZIENNIK ZAJĘĆ** wykalgrował:

32 marca

Tymczasem skrzaty, zapominając o codziennym porządku, jeden przez drugiego zaczęły mówić i to każdy co innego.

Skrzat Borówka, o dużym okraglutkim nosie, twierdził, że czas już zrobić wiosenny spis ptaków. Czarus Duży – największy i najsilniejszy w gronie – wołał, że najwyższa pora, żeby siać grzybnie, bo w ubiegłym roku było mało grzybów. Ktoś inny przypominał o szczepieniu rybek w strumyku i budowie żłobka dla ślimaków. A skrzat Szybkiogaczek



chciał wpisać do kalendarza: „porządkowanie leśnego stądionu nad źródelkiem”. Inni też mieli wiele pomysłów, a wszystko nagle wydawało im się najpilniejsze.

Siwaczek najpierw zatkał uszy, po czym zmarszczył brwi i tupnął nogą, aż przebiegający obok żuk Jelonek przewrócił się z wrażenia na plecy.

– Spokój! Spokój! – krzyknął i, jak zwykle gdy był zakłopotany, zaczął mówić rymem:

*Co tu, bracia, za bałagan!
Rzekłby kto, że Baba Jaga
przyjechała do nas w gości...
Proszę mówić w kolejności.
Wszak to skrzatom nie uchodzi!
Pomieszanie z poplątaniem
było dzisiaj z tym wstawaniem.
Wszystkie plany i zajęcia
są na dziś nie do przyjęcia...
Bo jak wszyscy o tym wiecie,
przyszło na świat skrzacie dziecię.
Radość tę uczcijmy wielką,
ogłaszając na dziś święto.
Kto jest za – niech bije brawo,
urodziny – ważną sprawą!*

– Hip, hip! Hurra! Brawo! Brawo! Brawo! – rozległo się wokół i wszystkie skrzaty, głośno klaszcząc, wyraziły zgodę na propozycję Siwaczka. A echo odbite od ściany Pieczarka poleciało w dal, niosąc nowinę po całym lesie i okolicznych pagórkach.

Tymczasem skrzat Piórko zdążył już poprawić w DZIENNIKU ZAJĘĆ datę na 1 kwietnia, wpisując tańczącymi wesolutko we wszystkie strony literkami:

DZIS ŚWIĘTO

I gdyby nie kleks pod spodem, byłoby wszystko w porządku. Tylko czy na pewno? Raczej wszystko na opak.

Dzień skrócił się o kilka godzin. W środę ogłoszono święto, skrzat kronikarz stracił głowę i pomylił się w kalendarzu, a Siwaczek znów zaczął się jękać.

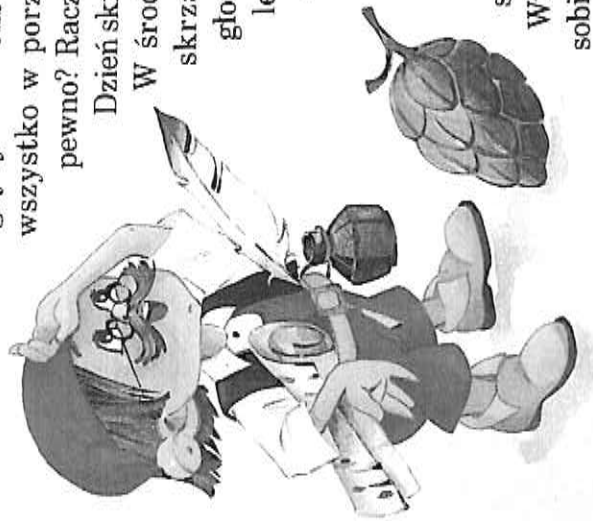
Czarus Duży chciał być znów malutki, bo pozazdrościł nie-mowlakowi, że wszyscy się o niego troszczą. Wiewiórka Kitka miejsca sobie znaleźć nie mogła –

tak wszystkiego była ciekawa. Pozostali mieszkańcy Polany pod Pieczarkiem z radości zaczęli wyczyniać różne skrzacie figle, jakby już nic innego nie mieli do roboty. A wszystko z wiadomego powodu...

Najpierw skrzat Borówka zaczął grać na nosie, naśladowując trzmielę, pszczoły, a nawet ptaki. Później Szybkobiegaczek, pędząc wokół na wyciągi z rodziną zajęczków, tak się rozgonił, że nie mógł się zatrzymać przez godzinę. Nawet sowa Pućka przerwała drzemkę i – choć krótki miała wzrok – pohukiwała z zadowoleniem:

– Huha, huha, jaka świetna zabawa: Huha, huha, ale ślicznie, ale zgrabnie...

Skrzacia orkiestra z kapelmistrzem Bazylim grała najpierw poloneza, później ognistego mazurka i krakowiaka,



Andrzej Grabowski

Sajtkukacka Manó kalandjai

Első fejezet *(részlet)*

Arról, mi történt a tavasz tizenkettedik napján...

Ott, ahol az összes manó hajléka található, ahová nehéz eljutni, mert a helyet szinte lehetetlen pontosan leírni... a tavasz tizenkettedik napján megszületett egy apró manócska. A manók születése nem oly gyakori, mint az embereké. Ha mégis születnek, akkor száz évenként, vagy még ritkábban történik meg a boldog esemény. Persze, az ilyen örömteli tény számtalan furcsa dolog kíséri. Így volt ez most is.

Legelőbb a napocska aludt el. A megszületett manócska örömteli sikkantásától felriadt álmából és zavarában oly gyorsan kezdte el szokásos égi járását, hogy csupán az Erdei Tisztás felett állt meg. A manók minden reggel az Erdei Tisztáson található Gomba-szikla lábánál gyűltek össze. Így volt ez már hosszú-hosszú idő óta. A napocska gyors járása miatt láрма és zavar töltötte meg a vidéket. Ugyanis a manóknak annyi ideje sem maradt, hogy megmosakodjanak a patakban, felöltözzenek, máris szaladni kellett gyülekezésük helyszínére.

A Gomba-sziklánál Őszike Apó várta őket. Meghatódottan simogatta ezüst-szín szakállát. Okoska Kakukk reggeli hat órát jelzett, ám a napóra már déli tizenkettőt. Így történt meg, hogy a manók, életükben először, elkéstek a gyülekezőről, habár senki nem tudta megfejteni és megérteni ennek okát.

Mindezek ellenére hatalmas volt az öröm. Amikor már mindannyian a tisztáson voltak, az okos Őszike szinte megnémult, amikor megpillantotta a dióhéjban elébe hozott újszülött manócskát. A kicsike nyugodtan feküdt, apró pihetoll takarta be testét egészen az orrocskájáig, csupán rózsaszín sarkai lógtak ki a pihetoll alól. A Copfos névre hallgató mokus vidáman ugrált egyik fenyőágról a másikra, mígnem akaratlanul is levert egy száraz tobozt. A toboz pont Írócska manó feje búbjára pottyant, emlékeztetve őt feladatára. Kivette hát füle mögül a szajkó-tollat, belemártotta a derekára kötött tintásüvegbe és a napfénytől kissé kifakult nyírfakéregre, melyre a **FOGLALKOZÁSOK NAPLÓJA** cím volt felírva, szép gyöngybetűkkel rákanyarította:

március 32.

Eközben a manók, feledve a mindennapi rendet és szabályokat, egymás szavába vágva kezdtek el hangoskodni.

A nagy, kerek orrú Áfonya kijelentette, hogy meg kell kezdeni a madarak tavaszi összeírását. A legnagyobb és legerősebb manó Nagy Varázska véleménye szerint, itt az ideje a gombaspórák elvetésének, mert az elmúlt évben vajmi kevés gomba termett. Valaki arról értekezett, hogy be kellene oltani a patakban élő halakat és bölcsődét kellene építeni a csigáknak. Gyorslábú manó azt javasolta, jegyezzék fel a naptárba „a patak melletti erdei stadion rendbetételét”. Még számos felvetés érkezett, s mindenki úgy érezte, hogy az övé a legfontosabb.

Őszike manó elébb befogta a fülét, majd összevonta szemöldökét, nagyot dobbantott lábával, akkorát, hogy a mellette elszaladó Őzbogár ijedtében hanyatt esett.

- Nyugalom! Nyugalom! – kiáltotta és ahogy szokta zavarában, versben folytatta:

**Minő zavar van itt kérem?
Míntha maga a Vasorrú
jönne hozzánk vendégségbe...
Mi a baj, mondjátok végre,
sok a szó, ezt vegyük észre!
Ez a vita összezavar,
rakjunk rendbe mindent hamar!
Nem illik most veszekedni,
köztünk rendet kell most tenni...
Amint tudjuk, ó nagy Egek,
világra jött manó-gyerek.
Ünnepeljünk hát e napon,
születésnap egyszer vagyon.
Ne sajnáljuk tenyerünket
csapjuk össze két kezünket!**

- Hip, hip, hurrá! Bravó! Bravó! Bravó! – hangzott mindenfelől a manók kiáltozása és hangos tapssal üdvözölték Őszike javaslatát. A visszhang pedig visszaverődött a Gombaszikla faláról és messze vitte az örömhírt, amely eljutott az erdő legeldugottabb zugába és a környező dombok magasaira, völgyeibe is.

Mindeközben Írócska manónak sikerült a **FOGLALKOZÁSOK NAPLÓJÁBAN** az időpontot, vidáman táncoló betűkkel április elsejére javítani, majd hozzáírta:

MA ÜNNEP VAN



Dr. Cséby Géza

H-8360 Keszthely, Kastély utca 18.

Köbányai Lengyel Önkormányzat

Dávid Mária elnök asszony

Budapest

Szent László tér 29.

1102

Tisztelt Elnök Asszony !

A Pannon Írók Társasága és folyóirata a Pannon Tükör évek óta rendszeresen foglalkozik könyvkiadással. Jelen esetben szeretnék megjelentetni *Andrzej Grabowski*nak, a Mosoly Rend lovagjának, *Przygody Skrzata Wiercipiętka (Sajtkukacka Manó kalandjai)* című gyermekkötetét magyarul, amelyet jómagam ültetett át. A könyvet már a világ hat nyelvére lefordították és hasonló formában, ugyanazokkal a remek színes rajzokkal ki is adták. Mi is így tennénk. Nem csoda a könyv meleg fogadtatása, hisz a mese lényege, hogy a jóság győz a rossz felett és a gonosz is megjavulhat.

Az író, a grafikus engedélyét bírjuk a kiadáshoz, és természetesen rendelkezésre áll a magyar nyelvű változat.

Levelemhez mellékelem A. Grabowski rövid nacionálóját is.

Tisztelettel kérem az Önkormányzat támogatását kötetem megjelenéséhez. Amennyiben a Pannon Tükör kiadói számláján összejön az összeg, még ebben az évben reális lehetőség van a megjelentetésre. A bekerülési költségek, a nyomda visszajelzése alapján, rendelkezésre állnak a kiadónál.

Kérésemet megismételve maradok tisztelettel :

Keszthely, 2021. szeptember 30.

Dr. Cséby Géza

Andrzej Grabowski, (Wrocław, 1947. szeptember 9.) lengyel költő, író, az angolszász irodalom műfordítója, irodalomszervező, szerkesztő. Számos gyermekkönyv szerzője. A lengyel alapítású "Mosoly Rend" lovagja.

Több mint harminc éve él Ciężkowicében. A „Rydwan” irodalmi csoport és klub alapítója. A régiós, független „Gazeta Tarnowska” újság társalapítója.

Számos kitüntetése és díja mellett elnyerte a „Gazeta Krakowska” újság olvasóinak szavazat alapján a „Az Év Embere 2006” megtisztelő címet, nem utolsósorban költészete és a gyermekirodalomban betöltött meghatározó szerepéért.

1990-ben indította útjára a Galíciai Nemzetközi Irodalmi Ősz (Międzynarodowa Galicyjska Jesień Literacka) rendezvénysorozatát, ahol számos országból érkező irodalmárok találkoznak, megbeszélik az aktuális irodalmi trendeket, bemutatkoznak számos városban, valamint a környék iskoláiban rendhagyó irodalomórákat tartanak.

Grabowski több kötetének főhőse Sajtkukacka manó. A sorozat talán legsikeresebb darabja a „Przygoda Skrzata Wiercipiętka”, magyarul: „Sajtkukacka Manó kaladjai”. Több kiadást ért meg Lengyelországban, s nemzetközi elismertségét mi sem bizonyítja jobban, hogy eddig hat nyelvre fordították le (cseh, japán, olasz, angol, ukrán, vietnámi). A könyv szereplő manók és állatok. Ők beszélnek s velük történnek meg a végén pozitív kicsengésű történések. A könyvben sok, de nem fárasztó, a párbeszéd, amelyekből kiviláglik a szereplők karaktere. Számos esetben olyan utalások történnek, amelyek a gyerekek mindennapjaiban való eligazodását segítik elő. A jók megmaradnak jónak, de a gonoszok megjavulnak. A tanmese kezdetén gonosz Rézfogú Bába, aki ellopja a manók kincsét, a végén a manók gyermekeinek őrzője, dadája lesz és felveszi Rézi Mama nevet. Nem hiányzik a kötetből a vers sem, annál inkább, mert a befejező fejezet a Nagy Költői Bajnokságról szól. („Mert ahogy az erdei ének, úgy a verselés is a világ szebbik felét mutatja nekünk.” – tudjuk meg Karmos Sólyomtól.)

Összességében Grabowski gyermekkönyve hat a gyermekek mentális, erkölcsi fejlődésére, megtanítva őket a természet, az állatok és egymás szeretetére.